



Illustration I

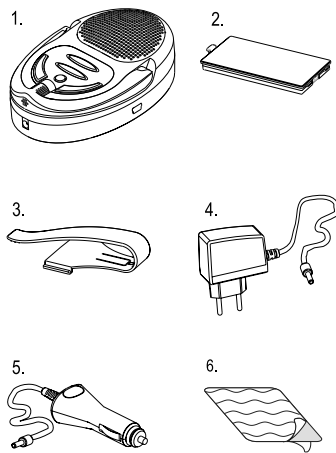


Illustration II

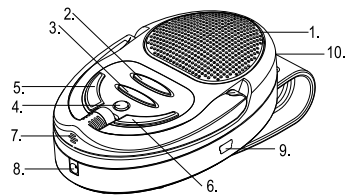


Illustration III

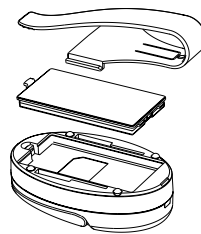


Illustration IV

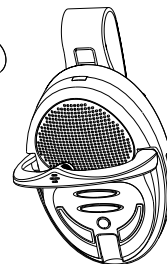


TABLE OF CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	2
WHAT DOES MR HANDSFREE BLUE VISION INCLUDE?	2
OVERVIEW	2
GETTING STARTED	3
OPERATION	6
TROUBLE-SHOOTING	9
BLUETOOTH®	10
TECHNICAL DATA	10
CARE AND MAINTENANCE	10
GUARANTEE	11

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Make sure that the operation of the carkit will never influence your safety.
2. Make sure not to impact the steering or braking system or other key systems essential for proper operation of the car when installing the carkit. Make sure that the deployment of the airbag is not blocked or impaired in any way.
3. The carkit may only be used at an operating voltage of 12-24V with the minus pole earthed. Failure to observe this requirement may result in damage to the car's electronics system.
4. Make sure that the visor mounting cannot cause any damage to your body in case of an accident.

WHAT DOES MR HANDSFREE BLUE VISION INCLUDE?

See Illustration I

1. Handsfree unit with built-in speaker
2. Lithium-Polymer rechargeable battery
3. Clip for sun visor fixation
4. AC adapter for connecting the Blue Vision to the mains power (100V – 240V)
5. Cigarette plug for connecting the Blue Vision to the power supply of the car via cigarette lighter (12 – 24V)
6. VELCRO-parts

OVERVIEW

See Illustration II

1. Speaker

2. Volume Up button:
 - Increase the volume
 - Office mode
3. Volume Down button:
 - Decrease the volume
 - Car mode
4. Power On/Off button
5. Talk button:
 - Answering calls
 - Pairing
6. Reject button:
 - Ending calls
 - Rejecting calls
7. Built-in microphone
8. Charging socket
9. Service socket
10. Battery status indicator

GETTING STARTED

The mr Handsfree Blue Vision is compatible with most Bluetooth® mobile phones.

Since devices with Bluetooth® technology communicate through radio waves, your carkit and your mobile phone do not need to be in direct line-of-sight. The 2 devices only need to be within a maximum of 10 meters of each other, so you do not need to take your phone out of your pocket or bag to make and receive calls via the carkit.

Since Bluetooth® phones produced by different manufacturers provide various functionalities, some functions described in this user's manual could be different or may not be available.

GB 3

CHARGING THE BATTERY

See Illustration III

The mr Handsfree Blue Vision comes with a Lithium-Polymer rechargeable battery. The battery is charged preliminary, but nevertheless we recommend charging it before using the carkit for the first time.

Insert the battery in the battery compartment as indicated in the illustration. → Attach the sun visor clip to your Blue Vision if you are going to use the carkit in your car by fixing it on the sun visor.

→ Plug the adapter jack into the carkit and the AC adapter or the cigarette plug into a power socket.

→ A red or green light will light under the power button (4) when the charging process begins. → If the power button (4) lights red, the carkit should be charged until the button will light green. → Unplug the AC adapter or the vehicle charger from the carkit.

Note:

- To obtain a fully charged battery and to get the maximum characteristics of talk time and standby time, we recommend continuing the charging process one hour extra from the moment that the power button starts to light green.
- You can use the Blue Vision during the charging process.

Warning:

Using an AC adapter other than the one provided may damage or destroy your carkit. We recommend using only original mr Handsfree accessories.

TURNING THE CARKIT ON/OFF

To turn on the carkit, press and hold the power button (4) for 5 seconds until all buttons will light and you will hear a melody. → The battery status indicator (10) will start to flash. If the light is green, the battery charging level is high. If it is red, the level is low.

To turn off the carkit, press and hold the power button (4) for 5 seconds until all buttons will light and you will hear a melody.

PAIRING

You are required to pair the Blue Vision with your mobile phone before using it.

Your Blue Vision can store pairing information for up to 2 different Bluetooth® telephones. When an attempt to pair more than 2 devices is made, the oldest paired device is removed from the memory.

When any of the paired devices is in the range of 10 meters and the Blue Vision is turned on, the Blue Vision will automatically initiate a connection with the last mobile phone it was connected to. In case this phone is not available, the Blue Vision will automatically search for the second paired phone for connection. The Blue Vision can have one active connection.

Make sure that your phone and the carkit are switched on. → Press and hold the Talk button (5) for more than 5 seconds until you hear a melody and buttons 2, 3 and 5, 6 flash alternately. The pairing mode is now activated for two minutes (during these 2 minutes, the buttons will keep on flashing). → Enter your phone's Bluetooth® menu and make sure that the Bluetooth® feature is activated. → Enter the submenu where you can set the phone to search for Bluetooth® devices and start the search. → The phone will search all Bluetooth® devices within about 10 meters and display them as a list. → Select the Blue Vision from the list. → Enter the passkey "0000" to pair and connect the Blue Vision to your phone. → The carkit's buttons will stop blinking and "Blue Vision" appears in the phone menu where you can view the Bluetooth® devices that are currently paired with your phone.

Note:

You only need to pair the Blue Vision and your phone once. Each time the carkit is switched on, it will try to restore the connection with the mobile phone.

The Bluetooth® connection between the Blue Vision and your mobile phone will automatically disconnect when one of the devices has been switched off or when one of the devices is out of range. To restore the connection between your mobile phone and the Blue Vision, both devices need to be turned on and they should be within 10 meters of each other. The following step depends on your mobile phone type:

GB 5

- Some phones will restore the connection automatically.
- For most mobile phones, you should press the Talk button (5) of the Blue Vision to restore the connection.
- For other phones it is necessary to restore the connection via the phone's menu.

Note:

For all mobile phone types, it is recommended to set "Trust" or "Authorized" for Blue Vision in the Bluetooth® menu of your mobile phone. Please refer to the manual of your mobile phone for more detailed information.

OPERATION

Before using the mr Handsfree Blue Vision make sure that:

- The carkit is paired and connected to your phone.
- The phone's Bluetooth® feature is on; see your phone's user's manual.
- The carkit is switched on and the battery status indicator is blinking.

INSTALLATION IN THE CAR

See Illustration IV

Fix the carkit on the sun visor using the special clip and turn the microphone (7) to your mouth. This is the main working position of the microphone holder: the front microphone should be directed to your mouth and the rear microphone to the speaker phone metal shield.

Note:

We advise not to change the microphone position during the activated call, since an echo effect could appear. If you follow this advice, you will have a comfortable duplex communication mode of your phone conversation.

MAKING A CALL

Using your mobile phone's keypad

Dial a number on the keypad. → Press the phone's Talk button.

Using voice dialing

When no call is in progress, press the Talk button (5) once. → You will hear a tone that indicates that you can say the desired name ("voice tag"). → Say the voice tag. → The phone plays the voice tag and dials the related phone number.

You can also activate voice dialing with your phone. For details on voice dialing, please refer to your phone's user's manual. Please note that the voice dialing function is only available if it is supported by your mobile phone.

ENDING A CALL

Press the Reject button (6) to end the currently active call or end the call with your mobile phone.

ANSWERING A CALL

After you hear the ring tone, press the Talk button (5).

AUTOMATIC ANSWER

If the Automatic answer function is set on your phone, the phone automatically answers the incoming call after some rings.

REDIALING THE LAST DIALED NUMBER

Press the Reject button (6) while no call is in progress. → You will hear a confirmation beep. → The phone will dial the last dialed number.

REJECTING AN INCOMING CALL

If you do not want to answer an incoming call, you can reject the call by pressing the Reject button (6).

ADJUSTING THE CARKIT SPEAKER VOLUME

When your phone and the carkit just paired, the volume is set in the middle level automatically. Press the Volume Up button (2) to increase the volume level or the Volume Down button (3) to decrease the volume.

When the maximum or minimum level of the carkit's speaker is reached, you will hear a loud beep tone.

OFFICE / CAR MODE

Office mode creates the appropriate sound sensitivity to provide optimal performance of the Blue Vision in the office or at home.

To activate the Office mode, press and hold the Volume Up button (2) for three seconds. → If the Office mode is activated the keypad will blink during a call.

To activate the Car mode, press and hold the Volume Down button (3) for three seconds. → If the Car mode is activated the keypad will light continuously during a call.

DISCONNECTING THE CARKIT FROM THE MOBILE PHONE

You can disconnect the carkit from your phone when, for example, you want to use another Bluetooth® device with your phone. The Blue Vision can be disconnected in the following ways:

1. Switch off the carkit.
2. Disconnect the carkit in the phone's menu.
3. Move the phone more than 10 meters away from the carkit.

TROUBLE-SHOOTING

Problem	Reason	Elimination
The device doesn't charge from the Cigarette plug. Green LED of the Cigarette plug is off.	• The Cigarette lighter jack is damaged. • No contact between Power adapter and Cigarette lighter jack. • 1.5A fuse in the Power adapter is burned.	• Check the car's electric circuitry. • Check the connection in the cigarette plug. • Replace the fuse.
The device doesn't charge from the AC adapter. Green or Red LED under the On/Off button is off.	The AC adapter doesn't work.	Apply to the nearest service center.
The battery is connected, but the device doesn't turn on when the On/Off button is pressed for 5 seconds.	The battery is completely discharged.	Connect a power adapter and charge the battery.

BLUETOOTH®

The *Bluetooth®* word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TE-Group NV is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TECHNICAL DATA

Parameter	Value
Charging time	< 3 hours
Vehicle adapter voltage	10 – 30 V
AC power adapter voltage	100 – 240 V
Standby time	300 hours
Talk time	18 hours

CARE AND MAINTENANCE

The Blue Vision is a product of superior design and should be treated with care. The suggestions below will help you to fulfill any warranty obligations and to enjoy this product for many years.

- Keep the carkit dry. Precipitation, humidity and all types of liquids or moistures can contain minerals that will corrode the electronic circuitry.
- Do not use or store the carkit in hot areas. High temperatures can shorten the life of electronic devices and warp or melt certain plastics.
- Do not store the carkit in cold areas. When it warms up (to its normal temperature), moisture can form inside, which may damage the electronic circuitry boards.
- Do not attempt to open the carkit. Non-expert handling may damage it.
- Do not use harsh chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the device.

GB 10

If the device is not working properly, take it to your nearest qualified service facility. The personnel there will assist you and, if necessary, arrange for service.

Mr Handsfree wishes you a nice and safe trip!

GUARANTEE

Mr Handsfree is a registered trademark of TE-Group NV.

The mr Handsfree brand stands for superior product quality and outstanding customer service. That is why mr Handsfree warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of **three (3) years** from the date of original purchase of the product.

The conditions of this limited guarantee and the extent of responsibility of mr Handsfree under this limited guarantee are as follows:

- This guarantee is limited to the original purchaser of the product and is not transferable to any subsequent purchaser/end user.
- During the limited guarantee period, the sole responsibility of mr Handsfree will be limited to repair or replace, at its option, any defective parts of the product if this is needed because of malfunction or failure under normal use and conditions. No charge shall be made to the customer for parts and/or repair labor.
- The product must be shipped to an authorized service center in its original and complete packaging, with transportation charges prepaid. Mr Handsfree will not assume responsibility for any losses or damages during transportation.
- To obtain repair or replacement within the terms of this guarantee, the customer must provide (a) a proof of purchase (e.g. dated bill of sale); (b) a written specification of the defect(s); (c) a return address and phone number.

GB 11

- This limited guarantee does not cover and is void with respect to the following:
 - (a) Products which have been subjected to improper installation, unauthorized repair, improper maintenance, unauthorized modifications or other acts which are not the fault of mr Handsfree;
 - (b) Products which have been subjected to misuse, abuse, neglect, improper handling and storage, an accident or physical damage;
 - (c) Products which have been subjected to fire, water, excessive humidity, sand, dirt, extreme changes in temperature or other conditions which are beyond the control of mr Handsfree;
 - (d) Products which have been used with non-mr Handsfree approved accessories;
 - (e) Products which have the serial number altered, defaced or removed;
 - (f) Products which have been opened, altered, repaired or modified by any unauthorized service center.
- Excluded from any guarantee are consumable items which may need replacing due to normal wear and tear, such as batteries, ear cushions, decorative parts and other accessories.
- This limited guarantee gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from country to country.

INHOUDSTAFEL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	2
WAT OMVAT DE MR HANDSFREE BLUE VISION?	2
OVERZICHT	2
STARTPROCEDURE	3
WERKING	6
VERHELPE VAN PROBLEMEN	9
BLUETOOTH®	10
TECHNISCHE PARAMETERS	10
ZORG EN ONDERHOUD	10
GARANTIE	11

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Zorg ervoor dat de werking van de carkit geen invloed heeft op uw veiligheid.
2. Zorg ervoor dat u tijdens de installatie van de carkit het besturing- of remsysteem of een ander systeem essentieel voor de goede werking van uw wagen niet beïnvloedt. Zorg ervoor dat het uiteenvouwen van de airbags niet geblokkeerd wordt of onmogelijk is op eender welke manier.
3. De carkit mag enkel gebruikt worden op een werkingsvoltage van 12-24V met een negatieve aarding. Het negeren van deze vereiste kan resulteren in schade aan het elektronisch systeem van uw wagen.
4. Zorg ervoor dat de bevestiging aan de zonneklep uw lichaam niet kan verwonden bij een ongeval.

WAT OMVAT DE MR HANDSFREE BLUE VISION?

Zie Illustratie I

1. Handsfree toestel met ingebouwde luidspreker
2. Lithium-Polymeer herlaadbare batterij
3. Clip voor bevestiging aan de zonneklep
4. AC adapter voor het verbinden van de Blue Vision met de netvoeding (100V – 240V)
5. Sigarenplug voor het verbinden van de Blue Vision met de stroomvoorziening van de wagen via de sigarenaansteker (12 – 24V)
6. VELCRO-strips

OVERZICHT

Zie Illustratie II

1. Luidspreker

2. Volume Omhoog toets:
 - Om het volume te verhogen
 - Kantoormodus
3. Volume Omlaag toets:
 - Om het volume te verlagen
 - Automodus
4. Aan/Uit toets
5. Gesprektoets:
 - Om oproepen te beantwoorden
 - Pairing (Koppeling)
6. Verbreektoets:
 - Om oproepen te beëindigen
 - Om oproepen te weigeren
7. Ingebouwde microfoon
8. Oplaadcontact
9. Servicecontact
10. Batterijstatus indicatielampje

STARTPROCEDURE

De mr Handsfree Blue Vision is compatibel met de meeste Bluetooth® telefoons.

Omdat toestellen met Bluetooth® technologie communiceren via radiogolven, is het niet nodig dat uw carkit en uw mobiele telefoon zich binnen het directe gezichtsveld bevinden. De 2 toestellen dienen zich enkel binnen een maximum afstand van 10 meter van elkaar te bevinden. U hoeft uw mobiele telefoon dus niet uit uw zak of tas te halen om te bellen of gebeld te worden via uw carkit.

Omdat Bluetooth® telefoons geproduceerd door verschillende fabrikanten verschillende functies bevatten, kunnen sommige functies, beschreven in deze handleiding, anders of niet beschikbaar zijn.

BATTERIJ OPLADEN

Zie Illustratie III

De mr Handsfree Blue Vision wordt geleverd met een Lithium-Polymeer herlaadbare batterij. De batterij werd al opgeladen, maar toch raden wij u aan de batterij nogmaals op te laden voor u de carkit voor de eerste maal in gebruik neemt.

Plaats de batterij in het batterijcompartiment zoals aangegeven in de afbeelding. → Bevestig de clip voor de zonneklep op uw Blue Vision als u de carkit in uw wagen gaat gebruiken. → Steek de stekker van de adapter in de carkit en de AC adapter of de sigarenplug in een stopcontact. → Een rood of groen lichtje zal branden onder de Aan/Uit toets (4) wanneer het opladen begint. → Als het rode lichtje onder de Aan/Uit toets (4) brandt, dient de carkit opgeladen te worden tot het lichtje groen wordt. → Maak de kabel van de AC adapter of de sigarenplug los van de carkit.

Opmerking:

- Om een volledig opgeladen batterij en een maximale standby- en gesprekstijd te verkrijgen, raden wij u aan de batterij één uur extra te laten opladen nadat het lichtje onder de Aan/Uit toets groen is geworden.
- U kunt de Blue Vision gebruiken tijdens het oplaadproces.

Waarschuwing:

Het gebruik van een andere dan de bijgeleverde AC adapter kan de carkit beschadigen of een defect veroorzaken. Wij raden u aan enkel originele mr Handsfree accessoires te gebruiken.

DE CARKIT AAN/UIT SCHAKELEN

Om de carkit aan te schakelen houdt u de Aan/Uit toets (4) ingedrukt gedurende 5 seconden tot alle toetsen oplichten en u een melodie hoort. → Het batterijstatus indicatielampje (10) begint te

knipperen. Als het lampje groen is, is de batterijcapaciteit hoog. Is het lampje rood, dan is de capaciteit van de batterij laag.
Om de carkit uit te schakelen houdt u de Aan/Uit toets (4) ingedrukt gedurende 5 seconden tot alle toetsen oplichten en u een melodie hoort.

PAIRING (KOPPELING)

Voor gebruik dient u de Blue Vision eenmalig met uw mobiele telefoon te koppelen (pairen).

Uw Blue Vision kan koppelingsinformatie van 2 verschillende Bluetooth® telefoons opslaan. Wanneer u probeert meer dan 2 toestellen te koppelen, zal het eerst gekoppelde toestel uit het geheugen verwijderd worden.

Wanneer een van de gekoppelde toestellen zich binnen het bereik van 10 meter bevindt en de Blue Vision aangeschakeld wordt, zal de Blue Vision automatisch een verbinding tot stand brengen met de telefoon waarmee het laatst een verbinding werd gemaakt. Indien deze telefoon niet beschikbaar is, zal de Blue Vision automatisch zoeken naar de tweede gekoppelde telefoon om een verbinding te maken. De Blue Vision kan één actieve verbinding hebben.

Zorg ervoor dat uw telefoon en de carkit aangeschakeld zijn. → Druk op de Gesprektoets (5) en houd deze langer dan 5 seconden ingedrukt tot u een melodie hoort en de toetsen 2, 3 en 5, 6 afwisselend knipperen. De koppelingsmodus is nu gedurende 2 minuten geactiveerd (tijdens deze 2 minuten zullen de toetsen blijven knipperen). → Ga naar het Bluetooth® menu van uw telefoon en zorg ervoor dat de Bluetooth®-functie geactiveerd is. → Ga naar het submenu waar u het zoeken naar Bluetooth® toestellen kunt instellen en start het zoeken. → De telefoon zal op zoek gaan naar alle Bluetooth® toestellen binnen een bereik van 10 m en zal ze in een lijst weergeven op het scherm. → Selecteer de Blue Vision in de lijst. → Breng de PINcode "0000" in om de Blue Vision te pairen (koppelen) en te verbinden met uw telefoon. → De toetsen van de carkit zullen stoppen met knipperen en "Blue Vision" verschijnt in het menu waar u de Bluetooth® toestellen kan bekijken die gekoppeld zijn met uw telefoon.

Opmerking:

U dient de Blue Vision en uw telefoon slechts eenmaal te paren (koppelen). Elke keer dat het toestel aangeschakeld wordt, zal het de verbinding met de mobiele telefoon trachten te herstellen.

De Bluetooth® verbinding tussen de Blue Vision en uw mobiele telefoon zal automatisch verbroken worden wanneer een van de toestellen uitgeschakeld werd of wanneer een van de toestellen buiten het bereik is. Om de verbinding tussen de Blue Vision en uw mobiele telefoon te herstellen, dienen beide toestellen aangeschakeld te worden en zich binnen een afstand van 10 meter van elkaar te bevinden. Wat volgt, is afhankelijk van het type van uw mobiele telefoon:

- Sommige telefoons zullen de verbinding automatisch herstellen.
- Bij de meeste mobiele telefoons dient u op de Gesprekstoets (5) van de Blue Vision te drukken om de verbinding te herstellen.
- Bij andere telefoons is het nodig de verbinding te herstellen via het menu van uw mobiele telefoon.

Opmerking:

Voor alle types van mobiele telefoons is het aangeraden om "Geaccepteerd" of "Geautoriseerd" te kiezen voor uw Blue Vision in het Bluetooth® menu van uw mobiele telefoon. Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon voor meer informatie.

WERKING

Alvorens de mr Handsfree Blue Vision te gebruiken, dient u ervoor te zorgen dat:

- De carkit gekoppeld en verbonden is met uw telefoon.
- De Bluetooth®-functie van uw telefoon geactiveerd is; raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw telefoon.
- De carkit aangeschakeld is en het batterijstatus indicatielampje knippert.

INSTALLATIE IN DE WAGEN

Zie Illustratie IV

Bevestig de carkit aan de zonnecleef door gebruik te maken van de speciale clip en richt de microfoon (7) naar uw mond.

Dit is de belangrijkste positie van de microfoonhouder: de microfoon aan de voorzijde dient naar uw mond gericht te worden en de microfoon aan de achterzijde naar het metalen scherm van de luidspreker.

Opmerking:

Wij raden u aan de positie van de microfoon niet te veranderen tijdens een oproep, omdat er een echo-effect kan ontstaan. Als u dit advies volgt, biedt de Blue Vision een comfortabele duplex communicatie tijdens uw telefoongesprekken.

TELEFONEREN

Met de toetsen van uw mobiele telefoon

Vorm een nummer met de toetsen van uw telefoon. → Druk op de Gesprektoets van uw telefoon.

Met spraakherkenning (voice dialing)

Druk op de Gesprektoets (5) wanneer er geen oproep plaatsvindt. → U hoort een toon die aangeeft dat u de gewenste naam ("voice tag") kan uitspreken. → Spreek de naam ("voice tag") uit. → De telefoon herhaalt de naam en belt het nummer dat aan deze naam verbonden is.

De spraakherkenning kan ook geactiveerd worden via uw telefoon. Raadpleeg de handleiding van uw telefoon voor meer details over spraakherkenning. De spraakherkenningfunctie is enkel beschikbaar als uw telefoon deze ondersteunt.

OPROEP BEËINDIGEN

Druk op de Verbreektoets (6) om de huidige oproep te beëindigen of beëindig de oproep met uw mobiele telefoon.

OPROEP BEANTWOORDEN

Druk op de Gesprekstoets (5) wanneer u een oproep ontvangt.

AUTOMATISCH ANTWOORD

Als de automatische antwoordfunctie van uw telefoon geactiveerd is, zal de telefoon de inkomende oproep automatisch beantwoorden nadat het toestel enkele keren gerinkeld heeft.

NUMMERHERHALING (REDIAL)

Druk op de Verbreektoets (6) wanneer er geen oproep plaatsvindt. → U hoort een bevestigingsbiep.
→ Uw telefoon zal het laatst opgeroepen nummer opnieuw opbellen.

OPROEP WEIGEREN

Als u een inkomende oproep niet wilt beantwoorden, kunt u de oproep weigeren door op de Verbreektoets (6) te drukken.

AANPASSEN VAN HET LUIDSPREKERVOLUME

Wanneer uw telefoon en de carkit gekoppeld zijn, is het volume automatisch ingesteld op het middelste niveau.

Druk op de Volume Omhoog toets (2) om het volume te verhogen of de Volume Omlaag toets (3) om het volume te verlagen. → Wanneer het maximum- of minimumniveau bereikt is, zal u een luide bieptoon horen.

KANTOORMODUS / AUTOMODUS

De Kantoormodus zorgt voor de geschikte geluidsgevoeligheid voor een optimale prestatie van de Blue Vision op kantoor of thuis.

Om de Kantoormodus te activeren, drukt u gedurende 3 seconden op de Volume Omhoog (2) toets.

→ Als de Kantoormodus geactiveerd is, zullen de toetsen knipperen tijdens een oproep.

Om de Automodus te activeren, drukt u gedurende 3 seconden op de Volume Omlaag (3) toets. → Als de Automodus geactiveerd is, zullen de toetsen onafgebroken verlicht zijn tijdens een oproep.

VERBINDING TUSSEN DE CARKIT EN DE TELEFOON VERBREKEN

U kunt de verbinding tussen de carkit en de telefoon verbreken wanneer u bijvoorbeeld uw telefoon met een ander Bluetooth® apparaat wilt gebruiken. U kunt de verbinding met de Blue Vision verbreken op de volgende manieren:

- Schakel de carkit uit.
- Verbreek de verbinding met de carkit in het menu van de telefoon.
- Plaats de telefoon op een afstand van meer dan 10 m van de carkit.

VERHELPEN VAN PROBLEMEN

Probleem	Reden	Oplossing
Het toestel laadt niet op via de sigarenplug. Het groene LED'je van de sigarenplug brandt niet.	• De stekker van de sigaren-aansteker is beschadigd. • Er is geen contact tussen de stroomadapter en de stekker van de sigaren-aansteker. • De 1,5 A zekering in de stroomadapter is verbrand.	• Controleer het elektronische circuit van uw wagen. • Controleer de verbinding in de sigarenplug. • Vervang de zekering.
Het toestel laadt niet op via de AC adapter. Het groene of rode LED'je onder de Aan/Uit toets brandt niet.	De AC adapter werkt niet.	Contacteer het dichtstbijzijnde service center.

De batterij is aangesloten, maar het toestel wordt niet aangeschakeld wanneer de Aan/Uit toets gedurende 5 seconden ingedrukt wordt.	De batterij is volledig leeg.	Verbind het toestel met een adapter en laad de batterij op.
--	-------------------------------	---

BLUETOOTH®

De merknaam en logo's van *Bluetooth®* zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door TE-Group NV in licentie gebruikt. Andere handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Waarde
Oplaadtijd	< 3 uren
Sigarenplug voltage	10 – 30 V
AC stroomadapter voltage	100 – 240 V
Standby tijd	300 uren
Gesprekstijd	Tot 18 uren

ZORG EN ONDERHOUD

De Blue Vision is een verfijnd product en dient met zorg behandeld te worden. Onderstaande suggesties helpen u de garantieverplichtingen na te leven en jarenlang van uw product te genieten.

- Houd de carkit droog. Neerslag, vochtigheid en allerlei vloeistoffen kunnen mineralen bevatten die het elektronische circuit aan kunnen tasten.

NL 10

- Bewaar de carkit niet op warme plaatsen. Hoge temperaturen kunnen het leven van elektronische apparaten verkorten, batterijen beschadigen en bepaalde plastics smelten.
- Bewaar het toestel niet op koude plaatsen. Wanneer het opwarmt (tot zijn normale temperatuur) kan er vochtigheid in het toestel ontstaan die het elektronische circuit van het toestel kan beschadigen.
- Probeer het toestel niet te openen. Behandeling door een niet-gespecialiseerde persoon kan het beschadigen.
- Gebruik geen sterke chemicaliën, schoonmaakproducten of sterke detergents om het toestel te reinigen.

Indien de carkit niet goed functioneert, brengt u deze best naar het dichtstbijzijnde gekwalificeerde service center. Het personeel ter plaatse zal u assisteren en verder helpen met uw probleem.

Mr Handsfree wenst u een veilige en aangename rit toe!

GARANTIE

Mr Handsfree is een gedeponeerd handelsmerk van TE-Group NV.

Het merk mr Handsfree staat voor producten van superieure kwaliteit en een uitstekende klantenservice. Daarom garandeert mr Handsfree dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van **drie (3) jaar** na de oorspronkelijke aankoopdatum van het product.

De voorwaarden van deze beperkte garantie en de omvang van de verantwoordelijkheid van mr Handsfree onder deze garantie zijn als volgt:

- De garantie geldt alleen voor de originele (eerste) eigenaar en is niet overdraagbaar aan een volgende koper.
- De enige verplichting van mr Handsfree onder deze garantie beperkt zich tot het repareren of vervangen, naar eigen keuze, van defecte onderdelen van het product, indien dit vereist is omwille van gebreken die voorkomen bij normaal gebruik onder normale omstandigheden. De klant dient niet te betalen voor onderdelen en/of arbeidskosten.

NL 11

- Het defecte product moet verzonden worden naar een geautoriseerd service center in de originele en volledige verpakking. Transportkosten zijn voor rekening van de klant. Mr Handsfree is niet aansprakelijk voor verlies of schade tijdens het transport.
- Om recht te hebben op reparatie of vervanging van het product binnen de garantieperiode dient de klant het volgende te verstrekken: (a) een aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum; (b) een duidelijke omschrijving van de gebreken; (c) een adres en telefoonnummer.
- Deze beperkte garantie geldt niet voor:
 - (a) Producten die blootgesteld werden aan verkeerde installatie, onrechtmatige herstellingen, slecht onderhoud, onrechtmatige aanpassingen of andere daden die niet de fout zijn van mr Handsfree;
 - (b) Producten die blootgesteld werden aan misbruik, verwaarlozing, onzorgvuldige behandeling en opslag, een ongeval of materiële schade;
 - (c) Producten die blootgesteld werden aan brand, water, extreme vochtigheid, zand, stof, extreme temperatuurschommelingen of andere omstandigheden buiten de controle van mr Handsfree;
 - (d) Producten die gebruikt werden met accessoires die niet door mr Handsfree goedgekeurd werden;
 - (e) Producten waarvan het serienummer gewijzigd, onleesbaar of verwijderd is;
 - (f) Producten die geopend, gewijzigd of gerepareerd werden door een niet door mr Handsfree geautoriseerd service center.
- Uitgesloten van elke vorm van garantie zijn gebruiksonderdelen die vervangen moeten worden door normale slijtage, zoals batterijen, oorkussentjes, decoratieve onderdelen en andere accessoires.
- Deze beperkte garantie geeft u specifieke wettelijke rechten, en mogelijk heeft u nog andere rechten die van land tot land kunnen verschillen.

TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	2
QUE COMPREND LE MR HANDSFREE BLUE VISION?	2
VUE D'ENSEMBLE	3
DÉBUTER L'INSTALLATION	3
FONCTIONNEMENT	7
DÉTECTION DE PANNES	10
BLUETOOTH®	11
DONNÉES TECHNIQUES	11
SOINS ET ENTRETIEN	11
GARANTIE	12

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veillez à ce que le fonctionnement et l'utilisation du kit mains-libres n'influence jamais votre sécurité.
2. Veillez à n'exercer aucun impact sur la direction, sur le système de freinage ou sur tout autre système crucial assurant le bon fonctionnement du véhicule pendant l'installation du kit mains-libres. Assurez-vous que le déploiement de l'airbag ne soit pas bloqué, ni entravé d'une quelconque façon.
3. Le kit mains-libres ne peut être utilisé que sur base d'une tension de service de 12-24V, le pôle négatif étant branché sur la masse. Le non-respect de cette exigence pourrait se traduire par des dégâts au niveau du système électronique du véhicule.
4. Assurez-vous que le montage sur le pare-soleil ne puisse entraîner aucune lésion corporelle en cas d'accident.

QUE COMPREND LE MR HANDSFREE BLUE VISION ?

Voir Illustration I

1. Unité mains-libres avec haut-parleur intégré
2. Batterie rechargeable au lithium-polymère
3. Clip pour la fixation au pare-soleil
4. Adaptateur CA pour la connexion du Blue Vision au réseau d'électricité (100V – 240V)
5. Adaptateur pour la connexion du Blue Vision au réseau électrique du véhicule via l'allume-cigare (12 – 24V)
6. Bandes VELCRO

VUE D'ENSEMBLE

Voir Illustration II

1. Haut-parleur
2. Bouton d'augmentation du volume:
 - Amplifier le volume
 - Mode bureau
3. Bouton de diminution du volume:
 - Diminuer le volume
 - Mode véhicule
4. Bouton «Marche/Arrêt»
5. Bouton «Parler»:
 - Répondre aux appels
 - Pairing (Lier)
6. Bouton «Terminer»:
 - Mettre fin aux appels
 - Refuser des appels
7. Microphone intégré
8. Douille de chargement
9. Douille de service
10. Indicateur de niveau de batterie

DÉBUTER L'INSTALLATION

Le mr Handsfree Blue Vision est compatible avec la plupart des téléphones mobiles ayant recours à la technologie Bluetooth®.

Compte tenu du fait que les équipements basés sur la technologie Bluetooth® communiquent par l'intermédiaire d'ondes radiophoniques, votre kit mains-libres et votre téléphone mobile doivent

seulement être montés à une distance réciproque de maximum 10 mètres. Vous ne devez donc pas retirer votre téléphone de votre poche ou de votre pochette pour faire et recevoir des appels par l'intermédiaire du kit mains-libres.

Compte tenu du fait que les téléphones basés sur la technologie Bluetooth® présentent différentes fonctionnalités d'un constructeur à un autre, il est possible que certaines fonctions décrites dans ce mode d'emploi soient différentes ou puissent ne pas être disponibles.

CHARGER LA BATTERIE

Voir Illustration III

Le mr Handsfree Blue Vision est fourni avec une batterie rechargeable au lithium-polymère. La batterie a fait l'objet d'un chargement préliminaire, mais il est néanmoins recommandé de la charger avant d'utiliser le kit mains-libres pour la première fois.

Insérez la batterie dans le compartiment destiné à cet effet comme l'indique l'illustration. → Fixez le clip d'attache sur votre Blue Vision si vous avez l'intention d'utiliser le kit mains-libres dans votre véhicule en l'attachant au pare-soleil. → Insérez la fiche de l'adaptateur dans le kit mains-libres et branchez l'adaptateur CA ou la fiche de l'allume-cigare sur une source de courant. → Un témoin rouge ou vert s'allumera sous le bouton « Marche/Arrêt » (4) dès que le processus de chargement est entamé. → Si le témoin du bouton « Marche/Arrêt » (4) est rouge, le kit mains-libres devra être chargé jusqu'à ce qu'il passe au vert. → Retirez l'adaptateur CA ou l'adaptateur de l'allume-cigare du kit mains-libres.

Remarque:

- Pour obtenir une batterie pleinement chargée et bénéficier ainsi de l'autonomie maximale en termes de durée de communication et de durée de veille, nous recommandons de poursuivre le processus de chargement pendant encore une heure supplémentaire après que le témoin du bouton « Marche/Arrêt » soit passé au vert.
- Vous pouvez utiliser le Blue Vision pendant le processus de chargement.

Avertissement:

L'usage d'un autre adaptateur CA que celui qui a été fourni avec le kit pourrait endommager, voire même détruire le kit mains-libres. Nous recommandons d'utiliser exclusivement des accessoires mr Handsfree d'origine.

BRANCHER/DÉBRANCHER LE KIT MAINS-LIBRES

Pour brancher le kit mains-libres, vous devez appuyer sur le bouton «Marche/Arrêt» (4) et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que tous les boutons s'éclairent et que vous entendiez une mélodie. → L'indicateur de niveau de la batterie (10) commence à clignoter. Si le témoin est vert, le niveau de chargement de la batterie est élevé. S'il est rouge, le niveau est bas.

Pour débrancher le kit mains-libres, vous devez appuyer sur le bouton «Marche/Arrêt» (4) et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que tous les boutons s'éclairent et que vous entendiez une mélodie.

PAIRING (LIER)

Vous devez lier le Blue Vision avec votre téléphone mobile avant de l'utiliser.

Votre Blue Vision peut enregistrer l'information pour jusqu'à 2 téléphones Bluetooth® différents, auxquels il a été lié. Si on tente de lier plus de 2 téléphones, l'appareil lié le plus vieux est supprimé de la mémoire.

Lorsqu'un des appareils liés se trouve dans la portée de 10 mètres et que le Blue Vision est allumé, le Blue Vision établira automatiquement une connexion avec le dernier téléphone mobile auquel il a été connecté. Si ce téléphone n'est pas disponible, le Blue Vision cherchera automatiquement le second téléphone auquel il a été lié pour établir une connexion. Le Blue Vision peut avoir une connexion active.

Veillez à ce que votre téléphone et le kit mains-libres soient branchés. → Appuyez sur le bouton «Parler» (5) et maintenez-le enfoncé pendant plus de 5 secondes jusqu'à ce que vous entendiez une mélodie et que les boutons 2,3 et 5,6 clignotent alternativement. Le mode de liaison est maintenant

F 5

activé pendant 2 minutes (pendant ces 2 minutes, les boutons continuent à clignoter). → Introduisez le menu Bluetooth® de votre téléphone et assurez-vous que la fonction Bluetooth® soit activée. → Introduisez le sous-menu qui permet à votre téléphone de rechercher des équipements Bluetooth® et lancez la recherche. → Le téléphone recherchera tous les appareils Bluetooth® se trouvant dans un rayon d'environ 10 mètres et les affichera sous forme de liste. → Sélectionnez le Blue Vision dans la liste. → Introduisez le mot de passe « 0000 » pour assurer la liaison et la connexion entre le Blue Vision et votre téléphone. → Les boutons du kit mains-libres s'arrêteront de clignoter et le message "Blue Vision" apparaîtra au menu du téléphone où vous pouvez consulter les appareils Bluetooth® avec lesquels votre téléphone a actuellement établi une liaison.

Remarque:

Vous ne devez assurer qu'une seule fois la liaison entre le Blue Vision et votre téléphone. Chaque fois que le kit mains-libres est branché, il tentera de restaurer la connexion avec le téléphone mobile.

La connexion Bluetooth® entre le Blue Vision et votre téléphone mobile sera automatiquement rompue quand l'un des deux appareils est débranché ou quand l'un des deux appareils se trouve hors de portée. Afin de rétablir la connexion entre le Blue Vision et votre téléphone mobile, les deux appareils doivent être branchés et se trouver dans la portée de 10 mètres. L'étape suivante dépend du type de votre téléphone mobile:

- Quelques téléphones rétabliront la connexion automatiquement.
- Pour la plupart des téléphones mobiles, il faut appuyer sur le bouton « Parler » (5) du Blue Vision pour rétablir la connexion.
- Pour d'autres téléphones, il est nécessaire de rétablir la connexion en utilisant le menu de votre téléphone.

Remarque:

Pour tous les types de téléphones mobiles, il est recommandé de sélectionner l'option "Accepté" ou "Autorisé" pour le Blue Vision dans le menu Bluetooth® de votre téléphone mobile. Consultez le manuel de votre téléphone mobile pour des informations complémentaires.

FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser le kit Handsfree Blue Vision, vous devez veiller à ce que:

- La liaison et la connexion soient établies entre le kit mains-libres et votre téléphone.
- La fonctionnalité Bluetooth® du téléphone soit branchée; voir le mode d'emploi de votre téléphone.
- Le kit mains-libres soit branché et que l'indicateur de niveau de la batterie clignote.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

Voir Illustration IV

Fixez le kit mains-libres au pare-soleil au moyen du clip spécial et tournez le microphone (7) en direction de votre bouche.

Il s'agit de la position de travail principale du support du microphone: le microphone frontal devrait être dirigé vers votre bouche et le microphone arrière vers l'écran métallique du haut-parleur.

Remarque:

Nous recommandons de ne pas modifier la position du microphone pendant un appel activé, car cela pourrait entraîner l'apparition d'un écho. Si vous suivez ce conseil, vous bénéficierez d'un mode de communication duplex confortable pour votre conversation téléphonique.

LANCER UN APPEL

Par l'intermédiaire du clavier du téléphone mobile

Formez un numéro sur le clavier. → Appuyez sur le bouton «Parler» de votre téléphone.

Par l'intermédiaire de la numérotation vocale

Si aucun appel n'est en cours, vous appuyez une fois sur le bouton «Parler» (5). → Vous entendrez une tonalité qui indique que vous pouvez prononcer le nom voulu («voice tag»). → Prononcez le nom. → Le téléphone reproduit le nom et forme le numéro de téléphone correspondant.

Vous pouvez également activer la numérotation vocale par le biais de votre téléphone. Pour des détails sur la numérotation vocale, vous devrez vous référer au mode d'emploi de votre téléphone. Veuillez noter que la fonction de numérotation vocale n'est disponible que si elle est supportée par votre téléphone mobile.

METTRE FIN À UN APPEL

Appuyez sur le bouton «Terminer» (6) pour mettre fin à l'appel actuellement actif ou mettez fin à l'appel via votre téléphone mobile.

RÉPONDRE À UN APPEL

Après la sonnerie, vous appuyez sur le bouton «Parler» (5).

RÉPONSE AUTOMATIQUE

Si la fonction de réponse automatique est activée sur votre téléphone, celui-ci répond automatiquement aux appels entrants après un certain nombre de sonneries.

REFORMER LE DERNIER NUMÉRO

Appuyez sur le bouton «Terminer» (6) quand aucun appel n'est en cours. → Vous entendrez un "bip" de confirmation. → Le téléphone appellera le dernier numéro que vous avez formé.

REFUSER UN APPEL ENTRANT

Si vous ne voulez pas répondre à un appel entrant, vous pouvez le refuser en appuyant sur le bouton «Terminer» (6).

RÉGLER LE VOLUME DU HAUT-PARLEUR DU KIT MAINS-LIBRES

Dès la liaison de votre téléphone et du kit mains-libres, le volume est réglé automatiquement au niveau moyen. Appuyez sur le bouton d'augmentation du volume (2) pour amplifier le volume ou sur le bouton de diminution du volume (3) pour réduire le volume.

Vous entendrez un bip sonore lorsque le volume maximum ou minimum du haut-parleur du kit mains-libres a été atteint.

MODE BUREAU / VÉHICULE

Le mode Bureau crée la sensibilité sonore appropriée pour assurer les performances optimales du Blue Vision au bureau ou chez vous.

Pour activer le mode Bureau, vous appuyez sur le bouton d'augmentation du volume (2) et vous le maintenez enfoncé pendant trois secondes. → Si le mode Bureau est activé, le clavier clignotera pendant un appel.

Pour activer le mode Véhicule, vous appuyez sur le bouton de diminution du volume (3) et vous le maintenez enfoncé pendant trois secondes. → Si le mode Véhicule est activé, le clavier sera allumé en permanence pendant un appel.

DÉCONNECTER LE KIT MAINS-LIBRES DU TÉLÉPHONE MOBILE

Vous pouvez déconnecter le kit mains-libres de votre téléphone si vous voulez, par exemple, utiliser un autre appareil Bluetooth® avec votre téléphone. Le Blue Vision peut être déconnecté de plusieurs façons, à savoir:

1. Débrancher le kit mains-libres.
2. Déconnecter le kit mains-libres dans le menu du téléphone.
3. Écarter le téléphone de plus de 10 mètres par rapport au kit mains-libres.

DÉTECTION DE PANNES

Problème	Raison	Elimination
L'appareil ne se charge pas à partir de l'allume-cigare. Le LED vert de la fiche de l'allume-cigare est éteint.	- La fiche de l'allume-cigare est endommagée. - Pas de contact entre l'adaptateur de courant et la fiche de l'allume-cigare. - Le fusible de 1,5A de l'adaptateur de courant est grillé.	- Vérifiez le circuit électrique du véhicule. - Vérifiez la connexion dans l'allume-cigare. - Remplacez le fusible.
L'appareil ne se charge pas à partir de l'adaptateur CA. Le LED vert ou rouge sous le bouton « Marche/Arrêt » est éteint.	L'adaptateur CA ne fonctionne pas.	Adressez-vous au centre de service le plus proche.
La batterie est connectée, mais l'appareil ne s'allume pas lorsque le bouton « Marche/Arrêt » est appuyé pendant 5 secondes.	La batterie est totalement déchargée.	Connectez un adaptateur de courant et chargez la batterie.

BLUETOOTH®

La marque et le logo *Bluetooth*® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par TE-Group NV est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Durée de chargement	< 3 heures
Tension de l'adaptateur du véhicule	10 – 30 V
Tension de l'adaptateur CA	100 – 240 V
Autonomie de veille	300 heures
Autonomie de conversation	18 heures

SOINS ET ENTRETIEN

Le Blue Vision est un produit de conception supérieure et doit être traité avec soin. Les suggestions ci-dessous vous aideront à vous conformer aux obligations de garantie et vous permettront de profiter du produit pendant de longues années.

- Maintenez le kit mains-libres sec. Les précipitations, l'humidité et tous les types de liquides peuvent contenir des minéraux qui corroderont les circuits électriques.
- N'utilisez ou ne stockez pas le kit mains-libres dans des zones chaudes. Les températures élevées peuvent raccourcir la durée de vie des équipements électroniques et gauchir ou faire fondre certaines matières plastiques.
- Ne stockez pas le kit mains-libres dans des zones froides. En se réchauffant (à sa température normale), l'appareil peut être sujet à la formation d'humidité à l'intérieur qui peut endommager les circuits électroniques.

- N'essayez pas d'ouvrir le kit mains-libres. Sa manipulation incompétente peut l'endommager.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants pour nettoyer l'appareil.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vous devez vous adresser au centre d'entretien le plus proche. Le personnel de ce centre vous assistera et procédera aux interventions de maintenance si nécessaire.

Mr Handsfree vous souhaite un bon voyage en toute sécurité!

GARANTIE

Mr Handsfree est une marque déposée de TE-Group NV.

La marque de Mr Handsfree est synonyme de produits de qualité supérieure et d'un service après-vente excellent. C'est la raison pour laquelle Mr Handsfree garantit ce produit contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une période de **trois (3) ans** à compter de la date d'achat initiale. Les conditions de cette garantie limitée et l'étendue de la responsabilité de Mr Handsfree en vertu de cette garantie limitée sont les suivantes:

- Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original du produit et n'est pas transférable à aucun autre acheteur subséquent.
- Pendant la période de la garantie limitée, la seule responsabilité de Mr Handsfree sera de réparer ou de remplacer, à son choix, toute pièce défectueuse du produit si ce sera nécessaire à cause d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne quelconque, malgré un usage normal et des conditions normales. Les frais de la réparation et/ou des pièces ne seront pas à la charge du client.
- Il vous faut envoyer le produit à un centre de service autorisé dans son emballage original et complet, transport prépayé. Mr Handsfree n'assumera aucune responsabilité pour des pertes ou des dommages pendant le transport.

- Si ce produit doit être réparé ou remplacé durant la période de la garantie, il doit être accompagné de (a) un preuve d'achat (p.e. contrat de vente daté); (b) une spécification écrite du (des) défaut(s); (c) l'adresse de l'expéditeur et un numéro de téléphone.
- Cette garantie limitée ne s'applique pas et est annulée dans les cas suivants:
 - (a) Produits qui ont été soumis à réparation non autorisée, installation incorrecte, entretien inadéquat, modifications non autorisées ou tous autres actes qui ne sont pas la faute de mr Handsfree; (b) Produits qui ont été soumis à mauvaise utilisation, abus, négligence, mauvais traitement et stockage, accident ou dommages physiques; (c) Produits qui ont été exposés à feu, eau, humidité excessive, sable, saleté, changements de température extrêmes ou toutes autres conditions indépendantes du contrôle de mr Handsfree; (d) Produits qui ont été utilisés avec des accessoires non approuvés par mr Handsfree; (e) Produits dont le numéro de série a été modifié, rendu illisible ou enlevé; (f) Produits qui ont été ouverts, changés, réparés ou modifiés par un centre de service non autorisé.
- Exclus de toute garantie sont des produits consommables nécessitant un remplacement résultant d'une usure ou d'un bris normal, tels que des batteries, des oreillettes, des couvertures décoratives et d'autres accessoires.
- Cette garantie limitée vous procure des droits spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSINSTRUKTIONEN	2
WAS ENTHÄLT DER MR HANDSFREE BLUE VISION?	2
ÜBERSICHT	2
BETRIEBSBEREITSCHAFT	3
BETRIEB	6
STÖRUNGSSUCHE UND IHRE BESEITIGUNG	9
BLUETOOTH®	10
TECHNISCHE DATEN	10
PFLEGE UND WARTUNG	10

SICHERHEITSINSTRUKTIONEN

1. Gewährleisten Sie, dass der Betrieb des Kfz-Bausatzes niemals Ihre Sicherheit beeinträchtigt.
2. Gewährleisten Sie, dass das Lenk- oder Bremssystem oder andere, für den einwandfreien Betrieb des Fahrzeugs wichtigen Hauptsysteme nicht beeinträchtigt werden, wenn Sie den Kfz-Bausatz einbauen. Gewährleisten Sie, dass der Einsatz des Airbags in keiner Weise blockiert oder behindert wird.
3. Der Kfz-Bausatz darf nur bei einer Betriebsspannung von 12-24V, mit dem Minuspol an Masse, benutzt werden. Ein Fehler bei der Einhaltung dieser Forderung kann zu einer Beschädigung des elektronischen Systems des Fahrzeugs führen.
4. Gewährleisten Sie, dass die Halterung der Sonnenblende im Fall eines Unfalls keine Verletzung Ihres Körpers verursachen kann.

WAS ENTHÄLT DER MR HANDSFREE BLUE VISION?

Siehe Abbildung II

1. Handsfree-Einheit mit eingebautem Lautsprecher.
2. Aufladbare Lithium-Polymer-Batterie.
3. Klemme für die Befestigung der Sonnenblende.
4. A.C.[Wechselstrom]-Adapter für den Anschluss des Blue Vision an das Stromnetz (100V – 240V).
5. Zigarettenanzünderstecker, für den Anschluss des Blue Vision an die Stromversorgung des Kraftfahrzeugs über den Zigarettenanzünder (12 – 24V).
6. Klettenverschluß-Teile.

ÜBERSICHT

Siehe Abbildung II

1. Lautsprecher

D 2

2. Taste zur Erhöhung der Lautstärke:
 - Lautstärke erhöhen
 - Büromodus
3. Taste zur Senkung der Lautstärke:
 - Lautstärke senken
 - Fahrzeugmodus
4. Ein/Ausschalttaste
5. Sprechttaste:
 - Beantworten von Anrufen
 - Paarung
6. Ablehnungstaste:
 - Gespräche beenden
 - Gespräche ablehnen
7. Eingebautes Mikrofon
8. Ladesteckdose
9. Servicesteckdose
10. Batteriezustandsanzeige

BETRIEBSBEREITSCHAFT

Das mr Handsfree Blue Vision ist mit den meisten Bluetooth®-Mobiltelefonen kompatibel.

Da Geräte mit Bluetooth®-Technologie über Funkwellen kommunizieren, brauchen Ihr Kfz-Bausatz und Ihr Mobiltelefon sich nicht in einer direkten Sichtlinie zu befinden. Die beiden Geräte müssen sich nur innerhalb von maximal 10 Meter voneinander befinden, so dass Sie Ihr Telefon nicht aus Ihrer Tasche oder Handtasche zu nehmen brauchen und Anrufe über Ihren Kfz-Bausatz empfangen können.

Da Bluetooth®-Telefone von verschiedenen Herstellern produziert werden, die zahlreiche Funktionen bieten, können einige Funktionen in dieser Betriebsanleitung unterschiedlich oder nicht verfügbar sein.

LADEN DER BATTERIE

Siehe Abbildung III

Das mr Handsfree Blue Vision besitzt eine aufladbare Lithium-Polymer-Batterie. Die Batterie ist vorbereitend geladen, aber trotzdem empfehlen wir, diese vor der ersten Benutzung des Kfz-Bausatzes zu laden.

Legen Sie die Batterie, wie in der Abbildung angegeben, in das Batteriefach ein. → Bringen Sie die Sonnenblendenklemme an Ihrem Blue Vision an, wenn Sie den Kfz-Bausatz in Ihrem Fahrzeug durch Befestigung an der Sonnenblende benutzen wollen. → Stecken Sie die Adapterbuchse in den Kfz-Bausatz und den A.C.-Adapter oder den Zigarettenanzünderstecker in eine Stromanschlusbuchse. → Ein rotes oder ein grünes Licht wird unter der Ein/Ausschalttaste (4) leuchten, wenn der Ladevorgang beginnt. → Wenn die Ein/Ausschalttaste (4) rot leuchtet, muss der Kfz-Bausatz solange geladen werden, bis die Taste grün leuchtet. → Trennen Sie den A.C.-Adapter oder das Fahrzeug-Ladegerät vom dem Kfz-Bausatz.

Bemerkung:

- Um eine voll geladene Batterie und die maximalen Werte der Sprechzeit und Standby-Zeit zu erreichen, empfehlen wir, den Ladevorgang zusätzlich für eine Stunde ab dem Zeitpunkt fortzusetzen, an dem die Ein/Ausschalttaste beginnt, grün zu leuchten.
- Sie können den Blue Vision während des Ladevorgangs benutzen.

Warnung:

Die Verwendung eines anderen A.C.-Adapters als des mitgelieferten, kann Ihren Kfz-Bausatz beschädigen oder zerstören. Wir empfehlen, nur das originale mr Handsfree Zubehör zu verwenden.

EIN/AUSSCHALTEN DES KFZ-BAUSATZES

Um den Kfz-Bausatz einzuschalten, halten Sie die Ein/Ausschalttaste (4) 5 Sekunden lang gedrückt bis alle Tasten leuchten, und Sie eine Melodie hören. → Die Batteriezustandsanzeige (10) wird beginnen

zu blinken. Wenn das Licht grün ist, ist der Ladezustand der Batterie hoch. Wenn es rot ist, ist der Ladezustand niedrig.

Um den Kfz-Bausatz abzuschalten, halten Sie die Ein/Ausschalttaste (4) 5 Sekunden lang gedrückt bis alle Tasten leuchten, und Sie eine Melodie hören.

PAARUNG

Sie sollten das Blue Vision mit Ihrem Mobiltelefon paaren, bevor Sie es verwenden können.

Ihr Blue Vision kann Paarungsinformationen für bis zu 2 verschiedene Bluetooth®-Telefone speichern. Wenn versucht wird mehr als 2 Geräte zu paaren, wird das erste gepaarte Gerät aus dem Speicher gelöscht.

Wenn sich eines der gepaarten Geräte in einem Bereich von 10 Metern befindet und das Blue Vision eingeschaltet ist, baut das Blue Vision automatisch eine Verbindung mit dem letzten Mobiltelefon, mit dem es verbunden war, auf. Wenn dieses Telefon nicht zur Verfügung steht, sucht das Blue Vision automatisch nach dem zweiten gepaarten Telefon um eine Verbindung herzustellen. Das Blue Vision kann nur eine aktive Verbindung haben.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Telefon und der Kfz-Bausatz eingeschaltet sind. → Drücken Sie die Sprechttaste (5) länger als 5 Sekunden bis Sie eine Melodie hören und die Tasten 2, 3 und 5, 6 abwechselnd blinken. Der Paarungsmodus ist nun zwei Minuten lang aktiviert (in diesen 2 Minuten blinken die Tasten weiter). → Gehen Sie in das Bluetooth®-Menü Ihres Telefons und sorgen Sie dafür, dass der Bluetooth®-Modus aktiviert ist. → Gehen Sie in das Untermenü, in dem Sie das Telefon auf die Suche nach Bluetooth®-Geräten stellen können und beginnen Sie die Suche. → Das Telefon wird alle Bluetooth® Geräte innerhalb von etwa 10 Metern suchen und diese als Liste anzeigen. → Wählen Sie den Blue Vision aus der Liste. → Geben Sie den Hauptschlüssel "0000" zur Paarung ein und verbinden Sie den Blue Vision mit Ihrem Telefon. → Die Tasten des Kfz-Bausatzes werden aufhören zu blinken und "Blue Vision" erscheint in dem Menü des Telefons, in dem Sie die Bluetooth®-Geräte sehen können, die gegenwärtig mit Ihrem Telefon gepaart sind.

Bemerkung:

Sie brauchen nur den Blue Vision und Ihr Telefon einmal zu paaren. Jedes Mal wenn der Kfz-Bausatz eingeschaltet ist, wird er versuchen, die Verbindung mit dem Mobiltelefon wieder herzustellen.

Die Bluetooth® -Verbindung zwischen dem Blue Vision und Ihrem Mobiltelefon wird automatisch unterbrochen, wenn eines der Geräte ausgeschaltet wird oder wenn eines der Geräte außer Reichweite ist. Um die Verbindung zwischen Ihrem Mobiltelefon und dem Blue Vision wieder herzustellen, müssen beide Geräte eingeschaltet werden und innerhalb einer Entfernung von 10 Metern zueinander sein. Der folgende Schritt hängt vom Typ Ihres Mobiltelefons ab:

- Einige Telefongeräte stellen automatisch die Verbindung wieder her.
- Bei den meisten Mobiltelefonen müssen Sie die Sprech taste (5) des Blue Vision drücken um die Verbindung wieder herzustellen.
- Bei anderen Telefongeräten ist es notwendig die Verbindung über das Telefonmenü wieder herzustellen.

Bemerkung:

Für alle Mobiltelefontypen wird empfohlen im Bluetooth® -Menü Ihres Mobiltelefons für Blue Vision "Trust" oder "Authorized" einzustellen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung Ihres Mobiltelefons.

BETRIEB

Vor der Benutzung des mr Handsfree Blue Vision stellen Sie sicher, dass:

- Der Kfz-Bausatz mit Ihrem Telefon gepaart und verbunden ist,
- Die Bluetooth®-Eigenschaft eingeschaltet ist; siehe die Bedienungsanleitung Ihres Telefons,
- Der Kfz-Bausatz eingeschaltet ist und die Batteriezustandsanzeige blinkt.

EINBAU IN DAS KRAFTFAHRZEUG

Siehe Abbildung IV

Befestigen Sie den Kfz-Bausatz an der Sonnenblende und drehen Sie das Mikrofon (7) zu Ihrem Mund.

Dies ist die Hauptarbeitsstellung des Mikrofonhalters: das vordere Mikrofon soll auf Ihren Mund gerichtet sein und das hintere Mikrofon auf die Metallabdeckung des Lautsprechers.

Bemerkung:

Wir empfehlen, die Position des Mikrofons während eines aktivierten Gesprächs nicht zu verändern, da dann ein Echoeffekt auftreten könnte. Wenn Sie diesen Rat befolgen, werden Sie eine komfortable Duplex-Kommunikation Ihres Telefongesprächs erhalten.

EINEN ANRUF DURCHFÜHREN

Unter Benutzung des Tastenfelds Ihres Mobiltelefons

Wählen Sie eine Nummer auf dem Tastenfeld. → Drücken Sie die Sprech taste des Telefons.

Unter Benutzung der Sprachwahl

Wenn kein Anruf im Gange ist, drücken Sie die Sprech taste (5) einmal. → Sie werden einen Ton hören, der anzeigt, dass Sie den gewünschten Namen sagen können ("Sprachmarkierung"). → Sagen Sie die Sprachmarkierung. → Das Telefon spielt die Sprachmarkierung und wählt die entsprechende Telefonnummer.

Sie können ebenfalls die Sprachwahl mit Ihrem Telefon aktivieren. Für Einzelheiten zur Sprachwahl, sehen Sie bitte die Betriebsanleitung Ihres Telefons ein. Bitte beachten Sie, dass die Sprachwahlfunktion nur verfügbar ist, wenn Sie von Ihrem Mobiltelefon unterstützt wird.

BEENDEN EINES GESPRÄCHS

Betätigen Sie die Ablehnungstaste (6) um das gerade laufende Gespräch zu beenden oder beenden Sie das Gespräch mit Ihrem Mobiltelefon.

EINEN ANRUF BEANTWORTEN

Nachdem Sie das Klingelzeichen hören, drücken Sie die Sprech taste (5).

AUTOMATISCHE BEANTWORTUNG

Wenn die Funktion zur automatischen Beantwortung an Ihrem Telefon eingestellt ist, beantwortet das Telefon automatisch das ankommende Gespräch nach einigen Klingelzeichen.

WIEDERHOLUNG DER ZULETZT GEWÄHLTEN NUMMER

Drücken Sie die Ablehnungstaste (6), während kein Gespräch läuft. → Sie hören einen Bestätigungston.

→ Das Telefon wird die zuletzt gewählte Nummer anwählen.

ABLEHNUNG EINES ANKOMMENDEN GESPRÄCHS

Wenn Sie ein ankommendes Gespräch nicht annehmen möchten, können Sie das Gespräch durch Betätigen der Ablehnungstaste (6) ablehnen.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE DES KFZ-BAUSATZES

Wenn Ihr Telefon und der Kfz-Bausatz gerade gepaart sind, wird die Lautstärke automatisch auf ein mittleres Niveau eingestellt. Drücken Sie die Taste „Lautstärke erhöhen“ (2), um das Lautstärkeniveau zu erhöhen oder die Taste „Lautstärke senken“ (3), um das Lautstärkeniveau zu senken.

Wenn die maximale oder minimale Lautstärke des Lautsprechers des Kfz Bausatzes erreicht ist, werden Sie einen lauten Piepton hören.

BÜRO/FAHRZEUGMODUS

Der Büromodus erzeugt die entsprechende Geräuschempfindlichkeit zur Erzeugung der optimalen Leistung des Blue Vision im Büro oder zu Hause.

Zur Aktivierung des Büromodus halten Sie die Taste „Lautstärke erhöhen“ (2) drei Sekunden lang gedrückt. →

Wenn der Büromodus aktiviert ist, wird das Tastenfeld während eines Gesprächs blinken.

Um den Fahrzeugmodus zu aktivieren, halten Sie die Taste „Lautstärke senken“ (3) drei Sekunden lang gedrückt. → Wenn der Fahrzeugmodus aktiviert ist, wird das Tastenfeld während eines Gesprächs dauernd leuchten.

TRENNEN DES KFZ-BAUSATZES VOM MOBILTELEFON

Sie können Ihren Kfz-Bausatz von Ihrem Telefon trennen, wenn Sie zum Beispiel ein anderes Bluetooth®-Gerät mit Ihrem Telefon benutzen wollen. Der Blue Vision kann auf folgende Weisen getrennt werden:

1. Schalten Sie den Kfz-Bausatz ab.
2. Trennen Sie den Kfz-Bausatz im Menü des Telefons.
3. Entfernen Sie das Telefon mehr als 10 Meter vom Kfz-Bausatz.

STÖRUNGSSUCHE UND IHRE BESEITIGUNG

Problem	Grund	Beseitigung
Das Gerät wird über den Zigarettenanzünder nicht geladen. Die grüne LED des Zigarettenanzünders leuchtet nicht.	• Die Buchse des Zigarettenanzünders ist beschädigt. • Kein Kontakt zwischen dem Stromadapter und der Buchse des Zigarettenanzünders. • Die 1.5A Sicherung im Stromadapter ist durchgebrannt.	• Kontrollieren Sie das elektrische System des Fahrzeugs. • Kontrollieren Sie die Verbindung zum Zigarettenanzünder. • Ersetzen Sie die Sicherung.
Das Gerät wird über den A.C.-Adapter nicht geladen. Die grüne oder rote LED unter der Ein/Ausschalttaste leuchtet nicht.	Der A.C.-Adapter arbeitet nicht.	Wenden Sie sich an das nächste Servicecenter.

Die Batterie ist angeschlossen, aber das Gerät schaltet nicht ein, wenn die Ein/Ausschalttaste 5 Sekunden lang gedrückt wird.	Die Batterie ist vollständig entladen.	Schließen Sie einen Stromadapter an und laden Sie die Batterie.
---	--	---

BLUETOOTH®

Der Markenname *Bluetooth*® sowie das Bluetooth-Logo sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Markenzeichen durch TE-Group NV erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Ladezeit	< 3 Stunden
Spannung des Fahrzeugadapters	10 – 30 V
Spannung des A.C.-Adapters	100 – 240 V
Standby-Zeit	300 Stunden
Sprechzeit	18 Stunden

PFLEGE UND WARTUNG

Der Blue Vision ist ein Produkt von hochwertiger Konstruktion und sollte sorgfältig behandelt werden. Die nachstehend aufgeführten Vorschläge werden Ihnen helfen, alle Garantiebedingungen zu erfüllen und sich an diesem Produkt über mehrere Jahre zu erfreuen.

D 10

- Halten Sie den Kfz-Bausatz trocken. Niederschläge, Luftfeuchtigkeit und alle Arten von Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit können Mineralien enthalten, welche die elektronischen Schaltkreise beschädigen.
- Benutzen oder lagern Sie den Kfz-Bausatz nicht in heißen Bereichen. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer von elektronischen Geräten verkürzen und bestimmte Plastikarten verziehen oder schmelzen.
- Lagern Sie den Kfz-Bausatz nicht in kalten Bereichen. Wenn er sich erwärmt (auf seine normale Temperatur), kann sich innen Feuchtigkeit bilden, welche die elektronischen Schaltkreise beschädigen kann.
- Versuchen Sie nicht, den Kfz-Bausatz zu öffnen. Eine nicht fachgerechte Behandlung kann ihn beschädigen.
- Benutzen Sie keine scharfen Chemikalien, Reinigungslösungsmittel oder starke Detergenzien zur Reinigung des Gerätes.

Wenn das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, bringen Sie es zur nächsten qualifizierten Serviceeinrichtung. Das dortige Personal wird Sie unterstützen und nach Bedarf den Service arrangieren.

Mr Handsfree wünscht Ihnen eine angenehme und sichere Fahrt!

INDICE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
DOTAZIONE DEL PRODOTTO MR HANDSFREE BLUE VISION	2
PANORAMICA DEL PRODOTTO	2
INFORMAZIONI PRELIMINARI	3
FUNZIONAMENTO	6
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	9
BLUETOOTH®	10
CARATTERISTICHE TECNICHE	10
CURA E MANUTENZIONE	11

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Assicurarsi che il funzionamento del kit auto non abbia ripercussioni sulla sicurezza dell'utilizzatore.
2. Durante l'installazione del kit auto, evitare interferenze con l'impianto sterzante o frenante o con altri componenti essenziali al corretto funzionamento dell'automobile. Assicurarsi che l'apertura dell'airbag non venga bloccata od ostacolata.
3. Il kit auto può essere alimentato esclusivamente a una tensione di 12-24 V, con il polo negativo collegato all'impianto di terra. Se non si rispettano tali requisiti, i sistemi elettronici dell'auto potrebbero danneggiarsi.
4. Verificare che il montaggio all'aletta parasole non provochi danni al guidatore in caso di incidente.

DOTAZIONE DEL PRODOTTO MR HANDSFREE BLUE VISION

Vedi figura I

1. Unità vivavoce con altoparlante integrato
2. Batteria ricaricabile a polimeri di litio
3. Clip di fissaggio per aletta parasole
4. Alimentatore AC per collegare il prodotto Blue Vision alla rete elettrica domestica (100V – 240V)
5. Spina accendisigari per collegare il prodotto Blue Vision alla presa accendisigari dell'auto (12 – 24 V)
6. Parti VELCRO

PANORAMICA DEL PRODOTTO

Vedi figura II

1. Altoparlante

I 2

2. Pulsante Volume Su:
 - Aumento del volume
 - Modalità Ufficio
3. Pulsante Volume Giù:
 - Diminuzione del volume
 - Modalità Auto
4. Pulsante di accensione
5. Pulsante di conversazione:
 - Risposta alla chiamata
 - Sincronizzazione al telefono
6. Pulsante di chiusura
 - Termine chiamata
 - Respinta chiamata
7. Microfono integrato
8. Presa caricabatterie
9. Presa di servizio
10. Indicatore di carica della batteria

INFORMAZIONI PRELIMINARI

Il prodotto mr Handsfree Blue Vision è compatibile con la maggior parte dei telefoni cellulari Bluetooth®.

Poiché i dispositivi con tecnologia Bluetooth® comunicano tramite onde radio, il kit auto e il telefono cellulare non devono essere necessariamente vicini o puntati reciprocamente in modo diretto. I due dispositivi possono rimanere entro un raggio d'azione massimo di 10 metri. Di conseguenza, non è necessario estrarre il telefono dalla tasca o dalla borsa per effettuare o ricevere chiamate tramite il kit auto.

Dal momento che i telefoni Bluetooth® hanno funzionalità variabili a seconda della casa costruttrice, alcune funzioni descritte nel presente manuale potrebbero differire o non essere disponibili.

RICARICA DELLA BATTERIA

Vedi figura III

Il prodotto mr Handsfree Blue Vision è dotato di una batteria ricaricabile a polimeri di litio. La batteria dispone di una carica preliminare. Tuttavia, al primo utilizzo si consiglia di caricarla completamente.

Inserire la batteria nel vano batteria, come indicato in figura. → Se si intende fissare il prodotto Blue Vision all'aletta parasole dell'auto, agganciare la clip di fissaggio per aletta parasole al kit auto. → Inserire lo spinotto dell'alimentatore nel kit auto e l'alimentatore AC o la spina accendisigari in una presa elettrica. → Appena la ricarica ha inizio, si illuminerà una spia verde o rossa sotto il pulsante di accensione (4). → Se il pulsante di accensione (4) si illumina in rosso, il kit auto deve rimanere in carica fino a quando il pulsante non diventa verde. → Scollegare l'alimentatore AC o il caricabatterie da auto dal kit auto.

Nota:

- Per ottenere una carica ottimale e una durata massima di conversazione e standby, si consiglia di lasciare il prodotto in carica per un'ora in più dal momento in cui il pulsante di accensione diventa verde.
- Durante la ricarica è possibile utilizzare normalmente il prodotto Blue Vision.

Avvertenze:

Se si utilizza un alimentatore AC diverso da quello in dotazione, il kit auto potrebbe danneggiarsi o guastarsi irrimediabilmente. Pertanto, si consiglia di utilizzare esclusivamente accessori mr Handsfree originali.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL KIT AUTO

Per accendere il kit auto, tenere premuto il pulsante di accensione (4) per 5 secondi. → Tutti i pulsanti si illumineranno e si udirà una melodia. → L'indicatore di carica della batteria (10) inizierà a lampeggiare. Se la spia è verde, il livello di carica della batteria è alto. Se è rossa, il livello di carica è basso.

Per spegnere il kit auto, tenere premuto il pulsante di accensione (4) per 5 secondi. → Tutti i pulsanti si illumineranno e si udirà una melodia.

SINCRONIZZAZIONE CON IL TELEFONO

Prima di poter utilizzare il kit Blue Vision, è necessario sincronizzarlo con il proprio telefono cellulare.

Il kit Blue Vision può contenere informazioni relative alla sincronizzazione con 2 diversi telefoni dotati di tecnologia Bluetooth®. Se si cerca di sincronizzare il kit con un terzo dispositivo, i dati relativi alla sincronizzazione meno recente vengono cancellati dalla memoria.

Quando uno qualsiasi dei dispositivi sincronizzati con il kit auto Blue Vision entra nel raggio d'azione di 10 m di un kit acceso, il prodotto tenterà automaticamente di connettersi all'ultimo telefono cellulare a cui si è collegato. Qualora il telefono in questione non fosse disponibile, il Blue Vision cercherebbe automaticamente di stabilire una connessione con il secondo telefono con cui è sincronizzato. Il Blue Vision può supportare una sola connessione attiva alla volta.

Verificare che il telefono e il kit auto siano accesi. → Tenere premuto il tasto di conversazione (5) per oltre 5 secondi, fino a quando si udirà una melodia ed i tasti 2-3 e 5-6 lampeggeranno alternativamente. La modalità di sincronizzazione rimane attiva per due minuti, durante i quali i tasti continueranno a lampeggiare. → Accedere al menu Bluetooth® del telefono e verificare che la funzione Bluetooth® sia attiva. → Accedere al sottomenu che permette al telefono di ricercare dispositivi Bluetooth®, Avviare la ricerca. → Il telefono ricercherà tutti i dispositivi Bluetooth® in un raggio di circa 10 metri e li visualizzerà in un elenco. → Selezionare il prodotto Blue Vision dall'elenco. → Digitare il codice di sincronizzazione "0000" e collegare il prodotto Blue Vision al telefono. → I pulsanti del kit auto smetteranno di lampeggiare e il messaggio "Blue Vision" apparirà sul menu del telefono, sul quale sarà possibile vedere tutti i dispositivi Bluetooth® attualmente sincronizzati.

Nota:

È sufficiente sincronizzare il prodotto Blue Vision con il telefono una volta sola. Ogni volta che il kit auto verrà acceso, cercherà di ristabilire la connessione con il telefono cellulare.

La connessione Bluetooth® tra il kit auto Blue Vision ed il telefono cellulare si interrompe automaticamente quando uno dei due dispositivi viene spento, oppure quando esce dal raggio d'azione. Per ristabilire la connessione tra il telefonino ed il Blue Vision, entrambi i dispositivi devono essere accesi e devono trovarsi ad una distanza massima di 10 metri l'uno dall'altro; la procedura specifica di ripristino della connessione varia a seconda del modello di telefonino in vostro possesso:

- Alcuni modelli di telefono cellulare ristabiliscono automaticamente la connessione.
- La maggior parte dei telefoni cellulari richiede che venga premuto il tasto di conversazione (5) sul dispositivo Blue Vision affinché la connessione venga ristabilita.
- Per altri modelli di telefono cellulare è necessario ripristinare la connessione tramite il menù del telefonino.

Nota:

In tutti i modelli di telefono cellulare è consigliabile impostare l'opzione "Consenti" oppure "Autorizzato" sul menù Bluetooth® del cellulare per rendere possibile la connessione con il kit Blue Vision. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio telefono cellulare.

FUNZIONAMENTO

Prima di utilizzare il prodotto mr Handsfree Blue Vision, verificare che:

- il kit auto sia sincronizzato e collegato al telefono.
- la funzione Bluetooth® del telefono sia attiva (consultare il manuale di istruzioni del telefono).
- il kit auto sia acceso e l'indicatore di carica della batteria sia lampeggiante.

INSTALLAZIONE IN AUTO

Vedi figura IV

Fissare il kit auto all'aletta parasole con l'apposita clip e orientare il microfono (7) verso la bocca. Posizione di funzionamento del portamicrofono: il microfono anteriore deve essere rivolto verso la bocca, mentre il microfono posteriore deve essere rivolto verso la lamina metallica dell'altoparlante del telefono.

Nota:

Si consiglia di non cambiare la posizione del microfono durante una chiamata perché potrebbe crearsi un effetto eco. Se queste istruzioni vengono rispettate, la conversazione sarà agevole in entrambe le direzioni di comunicazione.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA

Tramite la tastiera del telefono

Digitare il numero telefonico sulla tastiera del telefono. → Premere il pulsante di chiamata del telefono.

Tramite la composizione vocale

In standby, premere una volta il pulsante di conversazione (5). → Un tono indicherà che è possibile pronunciare il nome desiderato ("richiamo vocale"). → Pronunciare il richiamo vocale. → Il telefono riprodurrà il richiamo vocale e comporrà il numero telefonico corrispondente.

È possibile attivare la composizione vocale anche tramite il telefono. Per maggiori dettagli sulla composizione vocale, consultare il manuale del telefono. Attenzione: la funzione di composizione vocale è disponibile solo se è supportata dal telefono.

TERMINARE UNA CHIAMATA

Premere il pulsante di chiusura (6) per terminare il tentativo di chiamata o la chiamata in corso.

RISPONDERE A UNA CHIAMATA

Appena il telefono squilla, premere il pulsante di conversazione (5).

RISPOSTA AUTOMATICA

Se sul telefono è impostata la funzione di risposta automatica, il telefono risponderà automaticamente dopo alcuni squilli.

RICOMPOSIZIONE DELL'ULTIMO NUMERO

In standby, premuto il pulsante di chiusura (6). → Sentirete un bip di conferma. → Il telefono comporrà nuovamente l'ultimo numero.

RESPINGERE UNA CHIAMATA IN ARRIVO

Se non si desidera rispondere a una chiamata in arrivo, è possibile respingerla premendo il pulsante di chiusura (6).

REGOLAZIONE DEL VOLUME DEL KIT AUTO

Alla prima sincronizzazione tra telefono e kit auto, il volume viene impostato automaticamente a un livello medio. Premere il pulsante Volume Su (2) per aumentare il volume, o il pulsante Volume Giù (3) per diminuirlo.

Se viene raggiunto il volume massimo o minimo dell'altoparlante del kit auto, l'apparecchio emetterà un tono evidente.

MODALITÀ UFFICIO / AUTO

La modalità Ufficio garantisce un'accurata sensibilità sonora, per un utilizzo ottimale del prodotto Blue Vision a casa o in ufficio.

Per attivare la modalità Ufficio, tenere premuto il pulsante Volume Su (2) per tre secondi. → Se la modalità Ufficio è attiva, la tastiera lampeggerà durante una chiamata.

Per attivare la modalità Auto, premere il pulsante Volume Giù (3) per tre secondi. → Se la modalità Auto è attiva, la tastiera rimarrà costantemente accesa durante una chiamata.

SCOLLEGARE IL KIT AUTO DAL TELEFONO CELLULARE

È possibile scollegare il kit auto dal telefono quando, per esempio, si desidera utilizzare il telefono con un altro dispositivo Bluetooth®. Il prodotto Blue Vision può essere scollegato nei seguenti modi:

1. Spegnendo il kit auto.
2. Disattivando il kit auto dal menu del telefono.
3. Spostando il telefono oltre un raggio d'azione di 10 metri dal kit auto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Rimedio
Non è possibile caricare il dispositivo tramite la spina accendisigari. La spia LED della spina accendisigari è spenta.	• La presa accendisigari è danneggiata. • Non c'è contatto tra l'alimentatore e la presa accendisigari. • Il fusibile da 1,5 A è saltato.	• Controllare il circuito elettrico dell'auto. • Controllare che la spina accendisigari sia inserita correttamente. • Sostituire il fusibile.

Non è possibile caricare il dispositivo tramite l'alimentatore AC. La spia LED verde o quella rossa sotto il pulsante di accensione è spenta.	L'alimentatore AC non funziona.	Rivolgersi al servizio di assistenza più vicino.
La batteria è collegata, ma quando il pulsante di accensione viene premuto per 5 secondi il dispositivo non si accende.	La batteria è completamente scarica.	Collegare un alimentatore e caricare la batteria.

BLUETOOTH®

Il marchio e i logo *Bluetooth®* sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e tali marchi vengono utilizzati da TE-Group NV su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Tempo di ricarica	< 3 ore
Tensione alimentatore auto	10 – 30 V
Tensione alimentatore AC	100 – 240 V
Tempo di standby	300 ore
Tempo di conversazione	18 ore

CURA E MANUTENZIONE

Il prodotto Blue Vision è realizzato secondo i massimi standard qualitativi e deve essere trattato con cura. Attenendosi alle istruzioni sotto elencate, il prodotto durerà per anni e tutte le condizioni di garanzia verranno rispettate.

- Mantenere il kit auto asciutto. Le precipitazioni atmosferiche, l'umidità e tutti i liquidi e possono contenere minerali in grado di corrodere i circuiti elettronici del prodotto.
 - Non utilizzare o conservare il kit auto in ambienti caldi. Le temperature elevate, infatti, possono abbreviare la durata dei dispositivi elettronici e deformare o sciogliere i componenti in plastica.
 - Non conservare il kit auto in ambienti freddi. Infatti, quando l'apparecchio torna a temperatura normale potrebbe formarsi condensa in grado di danneggiare le schede dei circuiti elettronici.
 - Non tentare di aprire il kit auto. La manipolazione da parte di non esperti potrebbe causare danneggiamenti.
 - Non utilizzare prodotti chimici o detergenti aggressivi o solventi per la pulizia del dispositivo.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, recarsi presso un centro assistenza qualificato. Il personale potrà risolvere ogni problema e, se necessario, provvedere alla riparazione.

Mr Handsfree vi augura buon viaggio nella massima sicurezza!

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	2
¿QUÉ INCLUYE EL MR HANDSFREE BLUE VISION?	2
PERSPECTIVA GENERAL	2
PARA EMPEZAR	3
UTILIZACIÓN	6
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	9
BLUETOOTH®	10
DATOS TÉCNICOS	10
CUIDADOS Y MANTENIMIENTO	11

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Asegúrese de que la utilización del kit manos libres nunca ponga en peligro su seguridad.
2. Durante la instalación, asegúrese de no interferir en los sistemas de dirección, de frenos o de cualquier otro sistema esencial para el correcto funcionamiento del vehículo. Asegúrese también de que el 'airbag' no sea bloqueado o imposibilitado de ninguna forma.
3. El kit manos libres puede usarse únicamente con un voltaje de operación de 12 a 24V con el polo negativo conectado a tierra. De no hacerlo así, podrían producirse daños en el sistema electrónico del vehículo.
4. Asegúrese de que el montaje a la visera no pueda causarle ningún daño en caso de accidente.

¿QUÉ INCLUYE EL MR HANDSFREE BLUE VISION?

Véase la figura I

1. Unidad manos libres con altavoz integrado
2. Batería recargable de Litio-Polímero
3. Clip para montaje a la visera solar
4. Transformador para conectar el Blue Vision al suministro eléctrico (100V – 240V)
5. Clavija para conectar el Blue Vision al suministro eléctrico del vehículo por medio del encendedor del coche (12 – 24V)
6. Cintas VELCRO

PERSPECTIVA GENERAL

Véase la figura II

1. Altavoz

2. Botón de aumento del volumen:
 - Incremente el volumen
 - Modo "Oficina"
3. Botón de disminución del volumen:
 - Reduce el volumen
 - Modo "Automóvil"
4. Botón de accionamiento/apagado
5. Botón de habla:
 - Respuesta de llamadas
 - Emparejamiento
6. Botón de interrupción:
 - Interrumpe las llamadas
 - Rechazo de llamadas
7. Micrófono
8. Toma para cargar
9. Toma de servicio
10. Indicador del estado de la batería

PARA EMPEZAR

El mr Handsfree Blue Vision es compatible con la mayor parte de los teléfonos móviles Bluetooth®. Ya que los aparatos utilizando la tecnología Bluetooth® se comunican a través de frecuencias de radio, su kit manos libres y su teléfono móvil no tienen que estar en el campo visual directo. Los dos aparatos necesitan solamente estar a una distancia máxima de 10 metros el uno del otro, de forma que no es necesario sacar el teléfono del bolsillo o de cualquier otro sitio para llamar o recibir llamadas a través del kit manos libres.

Como los teléfonos Bluetooth® manufacturados por distintos fabricantes ofrecen diversas funciones, algunas de las funciones descritas en este manual pueden resultar distintas o no ser aplicables.

CARGA DE LA BATERÍA

Véase figura III

El mr Handsfree Blue Vision se vende con una batería recargable de Litio-Polímero. Aunque la batería ha sido previamente cargada, se recomienda cargarla de nuevo antes de utilizar el kit manos libres por primera vez.

Introduzca la batería en el compartimiento previsto, tal como se indica en la figura. → Ajuste el clip de la visera solar a su Blue Vision, si es que va a utilizar el kit manos libres fijándolo a la visera solar. → Introduzca la clavija del transformador en el kit manos libres y el transformador o la clavija para el encendedor en una toma de corriente. → Se iluminará un piloto rojo o verde debajo del botón de accionamiento (4) al iniciarse el proceso de carga. → Si el botón de accionamiento (4) se ilumina en rojo, el kit manos libres deberá ser cargado hasta que dicho botón se ilumine en verde. → Desenchufe el adaptador o el cargador del vehículo del kit manos libres.

Importante:

- Para obtener una batería totalmente cargada y para obtener los resultados máximos en el tiempo de llamada y de inactividad, recomendamos continuar con el proceso de carga una hora adicional a partir del momento en que el botón de accionamiento se ilumine de color verde.
- Usted puede seguir utilizando el Blue Vision durante el proceso de carga.

Aviso:

La utilización de un transformador distinto del que se adjunta, podría dañar o destruir su kit manos libres. Le recomendamos que utilice únicamente los accesorios originales mr Handsfree.

ACCIONAMIENTO Y APAGADO DEL KIT MANOS LIBRES

Para accionar el kit manos libres, mantenga presionado el botón de accionamiento (4) durante 5 segundos hasta que todos los botones se iluminen y se oiga una melodía. → El indicador del estado

E 4

de la batería (10) se iluminará intermitentemente. Si la luz es verde, el nivel de carga de la batería es alto. Si es roja, el nivel es bajo.
Para apagar el kit manos libres, mantenga presionado el botón de accionamiento (4) durante cinco segundos hasta que todos los botones se iluminen y se oiga una melodía.

CONEXIÓN

Tiene que emparejar el Blue Vision con su teléfono móvil antes de usarlo.

Su Blue Vision puede guardar información de emparejamiento de hasta 2 teléfonos Bluetooth® distintos. Cuando se intenta emparejar más de 2 dispositivos, se borra de la memoria el dispositivo emparejado más antiguo.

Cuando alguno de los dispositivos emparejados está a una distancia máxima de 10 metros y el Blue Vision está encendido, el Blue Vision iniciará automáticamente la conexión con el último teléfono móvil a que se conectó. En caso de que no esté disponible este teléfono, el Blue Vision buscará automáticamente el segundo teléfono emparejado para conectarse. El Blue Vision puede tener una conexión activa.

Asegúrese de que su teléfono y el kit manos libres están accionados. → Mantenga pulsado el botón de habla (5) durante más de 5 segundos hasta que oiga una melodía y destellen los botones 2, 3 y 5, 6 alternativamente. Ahora está activado el modo de emparejamiento durante dos minutos (durante estos 2 minutos, seguirán parpadeando los botones). → Introduzca el menú Bluetooth® de su teléfono y asegúrese de que el Bluetooth® esté activado. → Introduzca el submenú en el cual pueda establecer el teléfono para detectar aparatos Bluetooth® e iniciar la búsqueda. → El teléfono detectará todos los aparatos Bluetooth® que se encuentran en un radio aproximado de 10 metros y los mostrará en un listado. → Seleccione el Blue Vision de entre la lista. → Introduzca la clave "0000" para conectar y emparejar el Blue Vision a su teléfono. → Los botones del kit manos libres cesarán de centellear el "Blue Vision" aparecerá en el menú del teléfono, con lo cual podrá usted visualizar los aparatos Bluetooth® que estén conectados a su teléfono.

Importante:

Usted sólo tiene que emparejar una vez el Blue Vision con su teléfono. Cada vez que el kit manos libres sea accionado, intentará restablecer la conexión con el teléfono móvil.

La conexión Bluetooth® entre el Blue Vision y su teléfono móvil se desconectará automáticamente cuando se desenchufe uno de los dos dispositivos o cuando uno de los dispositivos esté fuera del alcance. Para restablecer la conexión entre su teléfono móvil y el Blue Vision, tienen que estar encendidos los dos dispositivos y deben estar a menos de 10 metros uno del otro. El paso siguiente depende del tipo de teléfono móvil que tenga:

- Algunos teléfonos restablecerán la conexión automáticamente.
- Para la mayoría de los teléfonos, tiene que pulsar el botón de habla (5) del Blue Vision para restablecer la conexión.
- Para otros teléfonos es necesario restablecer la conexión por medio del menú del teléfono.

Importante:

Para todos los tipos de teléfono móvil, se recomienda poner "Trust" o "Authorized" para Blue Vision en el menú de Bluetooth® de su teléfono móvil. Por favor, consulte el manual de su teléfono móvil para obtener una información más detallada.

UTILIZACIÓN

Antes de utilizar el mr Handsfree Blue Vision asegúrese de que:

- El kit manos libres está emparejado y conectado a su teléfono.
- La función del Bluetooth® está activa; véase el manual de uso de su teléfono.
- El kit manos libres se encuentra accionado y el indicador de estado de la batería emite una señal intermitente.

INSTALACION EN EL AUTOMÓVIL

Véase la figura IV

Sujete el kit manos libres a la visera solar utilizando el clip especial adjunto y dirija el micrófono (7) en dirección a sus labios.

Esta es la posición más indicada en el soporte del micrófono: el micrófono frontal debe estar dirigido hacia su boca y el micrófono posterior hacia la cubierta de metal del altavoz.

Importante:

Le aconsejamos que no modifique la posición del micrófono durante una llamada en curso ya que podría producirse un efecto de eco. Si sigue estos consejos, usted dispondrá de una cómoda forma bidireccional simultánea de comunicación durante sus conversaciones telefónicas.

PARA REALIZAR UNA LLAMADA

Utilizando el teclado numérico de su teléfono móvil

Marque el número en el teclado numérico. → Presione el botón de habla del teléfono.

Utilizando la voz para marcar

Pulse sobre el botón de habla (5) una vez y sin que exista una conversación en curso. → Oirá un tono que le indica que puede pronunciar el nombre deseado ("voz codificada"). → Pronuncie la voz codificada. → El teléfono usa la voz codificada y marca el número de teléfono correspondiente. También puede usted activar el marcado con voz desde su teléfono. Para más detalles sobre la utilización de la voz para marcar, le sugerimos que consulte el manual de su teléfono. Tenga en cuenta que la función de marcar con voz, sólo es posible si está prevista en su teléfono móvil.

PARA FINALIZAR UNA LLAMADA

Pulse el botón de interrupción (6) para poner fin a una llamada activa o finaliza la llamada con su teléfono móvil.

PARA RESPONDER A UNA LLAMADA

Pulse el botón de habla (5) tras oír el tono para marcar.

RESPUESTA AUTOMÁTICA

Si la función de respuesta automática ha sido activada en su teléfono, éste responde automáticamente a la llamada entrante tras sonar algunas veces el tono de llamada.

REPETICIÓN DEL ÚLTIMO NÚMERO MARCADO

Pulsado el botón de interrupción (6), no debe existir ninguna llamada activa. → Se oirá un sonido «bip» de confirmación. → El teléfono marcará el último número elegido.

PARA RECHAZAR UNA LLAMADA

Si usted no desea responder a una llamada, puede rechazar ésta pulsando el botón de interrupción (6).

AJUSTE DEL VOLUMEN DEL ALTAVOZ DEL CAR KIT

Si su teléfono y el kit manos libres han sido conectados y emparejados correctamente, el volumen ha sido establecido automáticamente en el medio. Pulse el botón de aumento del volumen (2) para aumentar el nivel del volumen o el botón de reducción del volumen (3) para reducir éste. Cuando se alcancen los niveles máximo o mínimo en el altavoz del kit manos libres, se oirá un pitido intermitente de gran sonoridad.

MODO OFICINA / AUTOMÓVIL

El modo "Oficina" configura los niveles apropiados de sonido del Blue Vision para ser utilizado eficazmente en la oficina o en casa.

Para activar el modo "Oficina", mantenga pulsado el botón de aumento del volumen (2) durante tres segundos. → Si el modo "Oficina" ha sido activado, el teclado numérico se iluminará de forma intermitente durante una llamada.

Para activar el modo "Automóvil", mantenga pulsado el botón de reducción del volumen (3) durante tres segundos. → Si el modo "Automóvil" ha sido activado, el teclado numérico se iluminará de forma continua durante una llamada.

PARA DESCONECTAR EL KIT MANOS LIBRES DEL TELÉFONO MÓVIL

Usted puede desconectar el kit manos libres de su teléfono cuando, por ejemplo, desea utilizar otro aparato Bluetooth® con su teléfono. El Blue Vision puede ser desconectado de las formas siguientes:

1. Apague el kit manos libres.
2. Desconecte el kit manos libres en el menú del teléfono.
3. Retire el teléfono hasta una distancia mayor a 10 metros del kit manos libres.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Motivo	Solución
El aparato no carga desde la clavija del encendedor. El piloto verde de la clavija del encendedor está apagado.	• El enchufe del encendedor está deteriorado. • No existe contacto entre el transformador y el enchufe del encendedor. • El fusible 1,5A del transformador está quemado.	• Controle el circuito eléctrico del coche. • Controle la conexión con la clavija del encendedor. • Reponga el fusible.
El aparato no carga desde el transformador. El piloto verde o el rojo, bajo el botón de encendido, están apagados.	El transformador no funciona.	Acuda al centro de servicio más cercano.

La batería está conectada pero el aparato no se acciona cuando el botón de accionamiento/apagado se mantiene presionado durante cinco segundos.	La batería está completamente descargada.	Conecte a un transformador y cargue la batería.
---	---	---

BLUETOOTH®

La marca literal y los logotipos *Bluetooth®* son propiedad de Bluetooth SIG. Inc, y cualquier uso de dichas marcas por TE-Group NV se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

DATOS TÉCNICOS

Parámetros	Valor
Tiempo de carga	< 3 horas
Voltaje del transformador del vehículo	10 – 30 V
Voltaje del transformados	100 – 240 V
Tiempo de inactividad	300 horas
Tiempo de conversación	18 horas

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El Blue Vision es un producto de alto diseño y debe tratarse con esmero. Las sugerencias que siguen a continuación le ayudarán a cumplir con cualquier tipo de garantía y a disfrutar de este producto durante muchos años.

- Mantenga el kit manos libres seco. La lluvia, la humedad y cualquier otro tipo de líquidos o saturaciones pueden contener minerales corrosivos para el circuito electrónico.
- No utilice o guarde el kit manos libres en áreas muy calientes. Las altas temperaturas pueden disminuir la duración de los componentes electrónicos e incluso deformar o fundir ciertos plásticos.
- No guarde el kit manos libres en áreas muy frías. Al calentarse (a su temperatura normal), se puede formar condensación, lo que podría perjudicar las placas de los circuitos electrónicos.
- No intente abrir el kit manos libres. El manejo inexperto puede dar lugar a daños.
- No utilice productos químicos agresivos, disolventes de limpieza o detergentes duros para limpiar el aparato.

Si el aparato no funcionara correctamente, llévelo al centro de servicio cualificado más cercano. Los colaboradores de este centro le atenderán y, si fuera necesario, se ocuparán de su mantenimiento y revisión.

¡ Mr Handsfree le desea un viaje seguro y agradable!

ÍNDICE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	2
O QUE INCLUI O MR HANDSFREE BLUE VISION?	2
DESCRIÇÃO	2
INICIAR INSTALAÇÃO	3
MANUSEAMENTO	6
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	9
BLUETOOTH®	10
DADOS TÉCNICOS	10
MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES	10

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Verifique se a utilização do Kit mãos livres não vai afectar a sua segurança.
2. Verifique se a instalação do Kit mãos livres não afecta o sistema de direcção, travagem ou outros componentes essenciais à segurança rodoviária. Verifique também se não afecta o funcionamento do sistema de Air Bag.
3. O Kit mãos livres só poderá funcionar com uma voltagem de 12-24V com o pólo negativo ligado à terra. O incumprimento desta recomendação poderá danificar o sistema electrónico do seu veículo.
4. Assegure-se de que o sistema de fixação do visor do Kit mãos livres não lhe causará danos em caso de acidente.

O QUE INCLUI O MR HANDSFREE BLUE VISION ?

Ver ilustração I

1. Unidade mãos livres com altifalante
2. Bateria de Lithium recarregável
3. Clip de fixação à pala de protecção solar
4. Adaptador de AC para ligação do Blue Vision à fonte de energia (100V – 240V)
5. Carregador de isqueiro para ligação do Blue Vision à tomada de isqueiro do veículo (12 – 24V)
6. Fitas VELCRO

DESCRIÇÃO

Ver ilustração II

1. Altifalante

2. Botão para aumentar volume:
 - Aumenta o volume
 - Modo de escritório
3. Botão para baixar volume:
 - Reduz o volume
 - Modo automóvel
4. Botão de ligar/desligar
5. Botão Falar:
 - Atende as chamadas
 - Emparelhar
6. Botão de rejeição:
 - Finaliza chamadas
 - Rejeita chamadas
7. Microfone integrado
8. Tomada de carregamento de bateria
9. Tomada de serviço
10. Indicador do estado da bateria

INICIAR INSTALAÇÃO

O kit mãos livres mr Handsfree Blue Vision é compatível com quase todos os telemóveis Bluetooth®.

Uma vez que os dispositivos com tecnologia Bluetooth® comunicam através de ondas de rádio o seu Kit mãos livres e o seu telemóvel não necessitam de estar ligados fisicamente. Os 2 dispositivos precisam unicamente estar a uma distância máxima de 10 metros um do outro e não precisa de retirar o seu telemóvel do bolso ou mala para fazer ou atender chamadas através do seu Kit mãos livres.

Uma vez que os telemóveis Bluetooth® são produzidos por diferentes fabricantes as características e funcionalidades descritas neste manual poderão ser diferentes ou não estar disponíveis.

CARREGAR BATERIA

Ver ilustração III

O mr Handsfree Blue Vision vem equipado com uma bateria de Lithium-Polymer recarregável. A bateria poderá ser carregada sem estar totalmente vazia mas não recomendamos esse procedimento antes de usar o Kit mãos livres pela primeira vez.

Inserir a bateria no compartimento apropriado indicado na ilustração. → Monte o Clip para prender à pala de protecção de sol do pára-brisas, no Blue Vision. Se for utilizar o Kit mãos livres na sua viatura fixando-o à pala de protecção do pára-brisas. → Ligue o jack ao Kit mãos livres e o adaptador AC à tomada do isqueiro ou a outra fonte de energia. → Uma luz verde ou vermelha irá acender-se debaixo do botão de ligar (4) quando for iniciado o processo de carregamento. → Se o botão de ligar (4) estiver vermelho, o Kit mãos livres deverá estar à carga até ficar com luz verde. → Desligue o adaptador ou o carregador de viatura do Kit mãos livres.

Nota:

- De modo a carregar completamente a bateria para obter um máximo tempo de conversação e standby, recomendamos que prolongue o processo de carregamento por mais uma hora a partir do momento em que o Led indicador de estado fique verde.
- Poderá utilizar o Kit mãos livres enquanto estiver a carregar.

Aviso:

A utilização de um adaptador AC que não o fornecido com o equipamento poderá danificar ou destruir o Kit mãos livres. Recomendamos a utilização exclusiva dos acessórios mr Handsfree originais.

LIGAR E DESLIGAR O CARKIT

Para ligar o Kit mãos livres, prima o botão de ligar/desligar (4) durante 5 segundos. → Todos os botões ficarão iluminados e ouvirá uma melodia. → O indicador de bateria (10) vai começar a piscar.

Se a luz for verde, o nível de carga de bateria é alto. Se estiver vermelho, o nível de carga está baixo. Para desligar o Kit mãos livres pressione o botão de ligar/desligar (4) durante 5 segundos. → Todos os botões ficarão iluminados e escutará uma melodia.

EMPARELHAR

É necessário emparelhar o Blue Vision com o seu telemóvel antes de utilizar o mesmo.

O Blue Vision pode memorizar informação de até 2 telefones Bluetooth® diferentes. Ao tentar emparelhar mais de 2 dispositivos, o dispositivo emparelhado mais antigo é retirado da memória.

Quando qualquer dos dispositivos emparelhados está em 10 metros de alcance e o Blue Vision é ligado, o Blue Vision automaticamente começa uma conexão com o último telemóvel ao qual foi conectado. Caso o telefone não esteja disponível, o Blue Vision automaticamente procura o segundo telefone emparelhado para conexão. O Blue Vision pode ter uma conexão activa.

Verifique se o seu telemóvel e Kit mãos livres estão ligados. → Premir e manter o botão Falar (5) durante mais de 5 segundos, até ouvir uma melodia e ver acender os botões 2, 3 e 5, 6 de forma alterna. O modo emparelhar agora, está activado durante dois minutos (durante estes 2 minutos, os botões acendem). → Aceda ao menu do seu telemóvel Bluetooth® e certifique-se que a função Bluetooth® é activada. → Aceda ao sub menu onde poderá activar a procura de dispositivos Bluetooth®. → O telemóvel irá procurar todos os dispositivos Bluetooth® num raio de 10 metros e mostrará uma lista. → Seleccione o Blue Vision. → Introduza a palavra passe "0000" para emparelhar e conectar o Blue Vision ao seu telemóvel. → Os botões do Kit mãos livres param de piscar e "Blue Vision" aparecerá no menu do telefone onde poderá visualizar os dispositivos emparelhados com o seu telemóvel.

Nota:

O Blue Vision só necessita de emparelhamento uma vez. Cada vez que ligar o Kit mãos livres ele voltará a restabelecer a conexão com o telemóvel.

A conexão Bluetooth® entre o Blue Vision e o telemóvel é automaticamente interrompida quando um dos dispositivos é desligado ou quando um deles está fora de alcance. Para restaurar a conexão entre o telemóvel e o Blue Vision, ambos dispositivos devem ser ligados e devem estar a 10 metros um do outro. Os seguintes passos, dependem do tipo do telemóvel:

- Alguns telefones restauram a conexão automaticamente.
- Para a maioria dos telemóveis, premir o botão Falar (5) do Blue Vision para restaurar a conexão.
- Para outros telefones é necessário reiniciar a conexão via menu do telefone.

Nota:

Para todos os tipos de telemóvel, é recomendável programar "Trust" ou "Authorized" para o Blue Vision no menu Bluetooth® do telemóvel. Por favor, consultar o manual do telemóvel para obter informação mais detalhada.

MANUSEAMENTO

Antes de utilizar o Mr Handsfree Blue Vision verifique se:

- O Kit mãos livres está emparelhado com o seu telemóvel.
- A facilidade Bluetooth® do telemóvel está ligada; verifique o manual do telemóvel.
- O Kit mãos livres está ligado e se o indicador de bateria está a piscar.

INSTALAÇÃO NA VIATURA

Ver ilustração IV

Fixe o Kit mãos livres no visor solar utilizando o clip especial e vire o microfone (7) para a sua boca. Esta é a posição de funcionamento principal do microfone. A parte da frente do microfone deverá estar direccionada directamente para a sua boca e a retaguarda do microfone direccionado para o campo metálico da coluna.

Nota:

Aconselhamos a não alterar a posição do microfone durante uma conversa, poderá causar um efeito de eco. Se seguir este conselho irá desfrutar de uma confortável comunicação em ambos os sentidos.

EFECTUAR CHAMADAS**Utilizando o teclado do telemóvel**

Marque o número no teclado. → Pressione o botão Falar do telemóvel.

Utilizando a marcação por voz

Quando não estiver com uma chamada em curso, pressione o Botão Falar (5) uma vez. → Ouvirá um som que indica que poderá ditar o nome desejado ("etiqueta vocal"). → Diga a etiqueta vocal. → O telefone executa a etiqueta vocal e marca o número gravado.

Também poderá activar a marcação por voz do seu telemóvel. Para mais detalhes, consulte o manual de utilização do seu telemóvel. A marcação por voz está disponível se o telemóvel estiver equipado com esta função.

FINALIZAR UMA CHAMADA

Prima o botão Rejeitar (6) para finalizar uma chamada em curso ou finalize na tecla do seu telemóvel.

ATENDER UMA CHAMADA

Depois de ouvir o sinal de chamar, prima o botão Falar (5).

ATENDIMENTO AUTOMÁTICO

Se o atendimento automático estiver activo no seu telemóvel, o telemóvel atenderá automaticamente a chamada após alguns toques.

REMARCAÇÃO DO ÚLTIMO NÚMERO

Pressione o botão Rejeitar (6) se não tiver uma chamada em curso. → Ouvirá um «bip» de confirmação. → O telemóvel irá ligar o último número marcado.

REJEITAR CHAMADAS

Se não quiser atender uma chamada, poderá rejeitá-la pressionando o botão Rejeitar (6).

AJUSTAR O VOLUME DO KIT MÃOS LIVRES

Quando o seu telemóvel e o Kit mãos livres estiverem emparelhados, o volume será automaticamente ajustado para o nível médio. Prima o botão de aumentar o volume (2) para aumentar o volume, para reduzir volume prima o botão de redução de volume (3).

Quando atingir o limite de ajuste máximo/mínimo ouvirá um bip.

MODO ESCRITÓRIO/AUTOMÓVEL

O modo de escritório cria um som com sensibilidade apropriada para uma utilização otimizada no escritório ou em casa.

Para activar o modo escritório, prima a tecla de aumentar volume (2) durante 3 segundos. → Se o modo escritório estiver activo o teclado irá piscar durante a chamada.

Para activar o modo automóvel, pressione a tecla de baixar o volume (3) durante 3 segundos. → Se o modo automóvel estiver activo o teclado irá piscar durante a chamada.

DESLIGAR O KIT DO TELEMÓVEL

Poderá desligar o seu Kit mãos livres do telemóvel quando por exemplo, quiser utilizar outro dispositivo Bluetooth® com o seu telemóvel. O Blue Vision poderá ser desligado da seguinte forma:

1. Desligue o Kit mãos livres.
2. Desligue o Kit mãos livres do menu do telemóvel.
3. Distancie o telemóvel para além de 10 metros do Kit mãos livres.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Motivo	Solução
O aparelho não carrega com o carregador de isqueiro ligado. O LED verde do carregador de isqueiro está desligado.	• O carregador de isqueiro está avariado. • Não existe contacto entre o adaptador de isqueiro e a tomada do acendedor de cigarros. • O fusível do adaptador de 1.5A está queimado.	• Verifique o circuito eléctrico da viatura. • Verifique a ligação ao carregador de isqueiro. • Substitua o fusível.
O adaptador AC não carrega o aparelho. O led verde ou vermelho por baixo do botão ligar/desligar está desligado.	O adaptador AC não funciona.	Contacte o centro de serviço.
A bateria está ligada mas o aparelho não liga quando o Botão ligar/desligar é pressionado durante 5 segundos.	A bateria está completamente descarregada.	Ligue o adaptador à corrente para recarregar a bateria.

BLUETOOTH®

A marca *Bluetooth*® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e para utilizar qualquer uma destas marcas necessita de uma licença da TE-Group NV. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem aos respectivos proprietários.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetros	Valores
Tempo de carga	< 3 horas
Voltagem do adaptador do veículo	10 – 30 V
Voltagem AC do adaptador de corrente	100 – 240 V
Autonomia em Standby	300 horas
Autonomia em conversação	18 horas

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES

O Blue Vision é um produto de design superior e deve ser tratado com todo o cuidado. As sugestões seguintes vão ajudá-lo a conservar o equipamento em bom estado durante muitos anos.

- Mantenha o Kit mãos livres seco e afastado da chuva, humidade e todo o tipo de líquidos ou substâncias que possam conter minerais e que possam corroer o circuito electrónico.
- Não utilize nem conserve o Kit mãos livres em áreas quentes. Altas temperaturas tornam a vida dos dispositivos electrónicos mais curta e adulteram os plásticos.
- Não tente desmontar o Kit mãos livres por pessoas não qualificadas pois poderão danificar o equipamento.

- Não utilize abrasivos, solventes de limpeza ou detergentes fortes para limpar o equipamento. Se o equipamento não estiver a funcionar correctamente não hesite em contactar os serviços técnicos de reparação, que deverão assisti-lo prontamente.

Mr Handsfree deseja-lhe uma viagem segura e confortável!

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
ΤΙ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ MR HANDSFREE BLUE VISION?	2
ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	2
ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ	3
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	7
ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	10
BLUETOOTH®	11
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	11
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	11

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία του kit αυτοκινήτου δεν θα επηρεάσει ποτέ την ασφάλειά σας.
2. Κατά την εγκατάσταση του kit αυτοκινήτου βεβαιωθείτε ότι δεν επηρεάζεται το σύστημα κατεύθυνσης και πέδησης του αυτοκινήτου ή άλλο σημαντικό σύστημα για τη σωστή λειτουργία του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπλοκάρονται ή εμποδίζονται με οποιοδήποτε τρόπο οι αερόσακοι του αυτοκινήτου.
3. Το kit αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τάση λειτουργίας 12-24V με γειωμένο τον αρνητικό πόλο. Μη τήρηση αυτής της απαίτησης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα ηλεκτρονικών του αυτοκινήτου.
4. Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση του σκιαδίου δεν μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.

ΤΙ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ MR HANDSFREE BLUE VISION?

Δείτε εικόνα I

1. Μονάδα ανοικτής συνομιλίας με ενσωματωμένο ηχείο
2. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία πολυμερούς Λιθίου
3. Κλιπ για τη στερέωση του σκιαδίου
4. Μετασχηματιστή για τη σύνδεση του Blue Vision με την τροφοδοσία (100V – 240V)
5. Βύσμα για αναπήρα για τη σύνδεση του Blue Vision με την τροφοδοσία του αυτοκινήτου μέσω του αναπήρα του αυτοκινήτου (12 – 24V)
6. Ταινίες VELCRO

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Δείτε εικόνα II

1. Ηχείο

GR 2

2. Πλήκτρο αύξησης έντασης:
 - Αυξάνει την ένταση του ήχου
 - Λειτουργία Office (Γραφείου)
3. Πλήκτρο μείωσης έντασης:
 - Μειώνει την ένταση του ήχου
 - Λειτουργία Car (Αυτοκινήτου)
4. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
5. Πλήκτρο ομιλίας:
 - Απάντηση κλήσεων
 - Αντιστοίχιση
6. Πλήκτρο απόρριψης:
 - Τερματισμός κλήσεων
 - Απόρριψη κλήσεων
7. Ενσωματωμένο μικρόφωνο
8. Υποδοχή φόρτισης
9. Υποδοχή για σέρβις
10. Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

Το mr Handsfree Blue Vision είναι συμβατό με τα περισσότερα κινητά τηλέφωνα με δυνατότητα Bluetooth®.

Καθώς οι συσκευές που ενσωματώνουν την τεχνολογία Bluetooth® επικοινωνούν μέσω ραδιοκυμάτων, το kit αυτοκινήτου και το κινητό σας τηλέφωνο δε χρειάζεται να είναι σε άμεση οπτική επαφή. Το μόνο που χρειάζεται είναι οι δύο συσκευές να βρίσκονται σε απόσταση μεταξύ τους το πολύ 10 μέτρων, έτσι ώστε να μη χρειάζεται να βγάξετε το τηλέφωνο από τη τσέπη ή τη τσάντα σας για να πραγματοποιήσετε ή να απαντήσετε σε κλήσεις.

GR 3

Επειδή τα τηλέφωνα Bluetooth® που παράγονται από διαφορετικούς κατασκευαστές παρέχουν διάφορες λειτουργίες, μερικές λειτουργίες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορεί να διαφέρουν ή να μην είναι διαθέσιμες.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Δείτε εικόνα III

Το mr Handsfree Blue Vision συνοδεύεται από μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία πολυμερούς Λιθίου. Η μπαταρία είναι αρχικά φορτισμένη, παρ' όλα αυτά συνιστούμε να τη φορτίσετε προτού χρησιμοποιήσετε το κιτ αυτοκινήτου για πρώτη φορά.

Τοποθετήστε τη μπαταρία στην υποδοχή μπαταριών όπως φαίνεται στην εικόνα. → Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το κιτ αυτοκινήτου στο αυτοκίνητό σας τοποθετώντας το στο σκιάδιο, προσαρτήστε το κλιπ του σκιადίου στο Blue Vision. → Εισάγετε το βύσμα του μετασχηματιστή στο κιτ αυτοκινήτου και το σχηματιστή ή το βύσμα για αναπήρα σε μία υποδοχή τροφοδοσίας. → Όταν η διαδικασία φόρτισης ξεκινά, μία κόκκινη ή πράσινη ένδειξη ανάβει κάτω από το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4). → Εάν το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (4) ανάψει κόκκινο, το κιτ αυτοκινήτου θα πρέπει να φορτιστεί μέχρι το κουμπί να ανάψει πράσινο. → Αποσυνδέστε το μετασχηματιστή ή το φορτιστή αυτοκινήτου από το κιτ αυτοκινήτου.

Σημείωση:

- Για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας και για την επίτευξη των μέγιστων χρόνων ομιλίας και αναμονής, συνιστούμε τη συνέχιση της διαδικασίας φόρτισης για ακόμη μία ώρα αφού το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίζει να φωτίζεται πράσινο.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Blue Vision κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Προειδοποίηση :

Η χρήση μετασχηματιστή διαφορετικού από αυτόν που παρέχεται μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να καταστρέψει το κιτ αυτοκινήτου. Συνιστούμε να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια αξεσουάρ mr Handsfree.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Για την ενεργοποίηση του κιτ αυτοκινήτου, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) για 5 δευτερόλεπτα. → Θα φωτιστούν όλα τα πλήκτρα και θα ακούσετε μία μελωδία. → Η ένδειξη κατάστασης μπαταρίας (10) θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Εάν ανάβει πράσινο, η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας είναι υψηλή. Εάν ανάβει κόκκινο, η στάθμη είναι χαμηλή. Για την απενεργοποίηση του κιτ αυτοκινήτου, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) για 5 δευτερόλεπτα. → Θα φωτιστούν όλα τα πλήκτρα και θα ακούσετε μία μελωδία.

ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗ

Χρειάζεται να αντιστοιχίσετε το Blue Vision με το κινητό σας τηλέφωνό πριν το χρησιμοποιήσετε.

Το Blue Vision μπορεί να αποθηκεύσει πληροφορίες αντιστοίχισης μέχρι και για 2 διαφορετικά τηλέφωνα Bluetooth®. Όταν γίνει απόπειρα αντιστοίχισης περισσότερων από 2 συσκευών, η συσκευή που έχει αντιστοιχιστεί παλαιότερα απομακρύνεται από τη μνήμη.

Όταν οποιαδήποτε από τις συσκευές που έχουν αντιστοιχιστεί βρίσκεται μέσα στο εύρος των 10 μέτρων και το Blue Vision ενεργοποιηθεί, το Blue Vision θα πραγματοποιήσει αυτόματα μια σύνδεση με το τελευταίο κινητό τηλέφωνο με το οποίο συνδέθηκε. Σε περίπτωση που αυτό το τηλέφωνο δεν είναι διαθέσιμο, το Blue Vision θα αναζητήσει αυτόματα το δεύτερο αντιστοιχισμένο τηλέφωνο για σύνδεση. Το Blue Vision μπορεί να διαθέτει μία μόνο ενεργή σύνδεση.

Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας και το κιτ αυτοκινήτου έχουν ενεργοποιηθεί. → Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Ομιλίας (5) για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε μία μελωδία και τα πλήκτρα 2, 3 και 5, 6 θα αναβοσβήνουν διαδοχικά. Η λειτουργία αντιστοίχισης έχει τώρα ενεργοποιηθεί για δύο λεπτά (κατά τη διάρκεια αυτών των δύο λεπτών, τα πλήκτρα θα συνεχίζουν να αναβοσβήνουν). → Μπείτε στο μενού του τηλεφώνου Bluetooth® και βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία Bluetooth® είναι ενεργοποιημένη. → Μπείτε στο υπομενού όπου μπορείτε να ρυθμίσετε το τηλέφωνο ώστε να αναζητεί συσκευές Bluetooth® και ξεκινήστε την

αναζήτηση. → Το τηλέφωνο θα αναζητήσει συσκευές Bluetooth® που να βρίσκονται σε μία απόσταση 10 μέτρων και τις εμφανίζει σε μία λίστα. → Επιλέξτε τη Blue Vision από τη λίστα. → Πληκτρολογήστε τον κωδικό "0000" για να αντιστοιχίσετε και να συνδέσετε το Blue Vision με το τηλέφωνό σας. → Τα πλήκτρα του kit αυτοκινήτου σταματούν να αναβοσβήνουν και εμφανίζεται το "Blue Vision" στο μενού του τηλεφώνου όπου μπορείτε να δείτε τις συσκευές Bluetooth® που αντιστοιχίζονται εκείνη τη στιγμή με το τηλέφωνό σας.

Σημείωση:

Χρειάζεται να αντιστοιχίσετε το Blue Vision με το τηλέφωνό σας μόνο μία φορά. Κάθε φορά που το kit αυτοκινήτου ενεργοποιείται, το kit προσπαθεί να ανακτήσει τη σύνδεση με το κινητό τηλέφωνο.

Η σύνδεση Bluetooth® ανάμεσα στο Blue Vision και στο κινητό σας τηλέφωνο θα διακοπεί αυτόματα όταν μια από τις συσκευές απενεργοποιηθεί ή βρεθεί εκτός εμβέλειας. Για να αποκατασταθεί η σύνδεση ανάμεσα στο κινητό σας τηλέφωνο και το Blue Vision, και οι δύο συσκευές πρέπει να είναι ενεργοποιημένες και πρέπει να απέχουν το πολύ 10 μέτρα ή μία από την άλλη. Το παρακάτω βήμα εξαρτάται από τον τύπο του κινητού σας τηλεφώνου:

- Ορισμένα τηλέφωνα θα αποκαταστήσουν αυτόματα τη σύνδεση.
- Για τα περισσότερα κινητά τηλέφωνα, πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο Ομιλίας (5) του Blue Vision για να αποκαταστήσετε τη σύνδεση.
- Για άλλα τηλέφωνα είναι αναγκαίο να αποκατασταθεί η σύνδεση μέσω του μενού του τηλεφώνου.

Σημείωση:

Για όλους τους τύπους κινητού τηλεφώνου, συνιστάται να επιλέξετε "Trust" ή "Authorized" για το Blue Vision στο μενού Bluetooth® του κινητού σας. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητού σας τηλεφώνου για πιο λεπτομερείς πληροφορίες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προτού χρησιμοποιήσετε το mr Handsfree Blue Vision βεβαιωθείτε ότι:

- Το kit αυτοκινήτου έχει αντιστοιχιστεί και συνδεθεί με το τηλέφωνό σας.
- Η λειτουργία Bluetooth® του τηλεφώνου έχει ενεργοποιηθεί. Δείτε τις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου.
- Το kit αυτοκινήτου έχει ενεργοποιηθεί και η ένδειξη κατάστασης μπαταρίας αναβοσβήνει.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Δείτε εικόνα IV

Στερεώστε το kit αυτοκινήτου στο σκιάδιο χρησιμοποιώντας το ειδικό κλιπ και στρέψτε το μικρόφωνο (7) προς το στόμα σας.

Αυτή είναι η κύρια θέση λειτουργίας της βάσης του τηλεφώνου: η πρόσοψη του μικροφώνου θα πρέπει να στραφεί προς το στόμα σας και το πίσω μέρος του μικροφώνου προς τη μεταλλική θωράκιση του ηχείου του τηλεφώνου.

Σημείωση:

Συνιστούμε να μην αλλάξετε τη θέση του μικροφώνου κατά τη διάρκεια μίας κλήσης, καθώς μπορεί να παρατηρηθούν φαινόμενα ηχούς.

Εάν ακολουθήσετε αυτή τη συμβουλή, θα απολαύσετε άνετη αμφίδρομη επικοινωνία κατά τη διάρκεια των συνομιλιών σας.

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΛΗΣΗΣ

Χρήση του πληκτρολογίου του κινητού σας

Καλέστε έναν αριθμό από το πληκτρολόγιο. → Πιέστε το πλήκτρο ομιλίας του τηλεφώνου.

Χρήση φωνητικής κλήσης

Όταν δε βρίσκεται σε εξέλιξη καμία κλήση, πιέστε μία φορά το πλήκτρο ομιλίας (5). → Θα ακούσετε έναν τόνο που υποδηλώνει ότι μπορείτε να πείτε το επιθυμητό όνομα ("φωνητική ετικέτα"). → Πείτε τη φωνητική ετικέτα. → Το τηλέφωνο αναπαράγει τη φωνητική ετικέτα και καλεί τον αντίστοιχο αριθμό τηλεφώνου.

Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε τη φωνητική κλήση με το τηλέφωνό σας. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη φωνητική κλήση, παρακαλούμε ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας. Παρακαλούμε σημειώστε ότι η λειτουργία φωνητικής κλήσης είναι διαθέσιμη μόνο εφόσον υποστηρίζεται από το κινητό σας τηλέφωνο.

ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΙΑΣ ΚΛΗΣΗΣ

Πιέστε το πλήκτρο απόρριψης (6) για να τερματίσετε την τρέχουσα ενεργή κλήση ή τερματίστε την κλήση μέσω του κινητού σας τηλεφώνου.

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΚΛΗΣΗΣ

Αφού ακούσετε το κουδούνισμα, πιέστε το πλήκτρο ομιλίας (5).

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

Εάν η λειτουργία αυτόματης απάντησης έχει ρυθμιστεί στο τηλέφωνό σας, το τηλέφωνο απαντά αυτόματα στις εισερχόμενες κλήσεις μετά από μερικά κουδούνισματα.

ΕΠΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ

Ενόσω καμία κλήση δε βρίσκεται σε εξέλιξη, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο απόρριψης (6). → Θα ακούσετε ένα «bip» επιβεβαίωσης. → Το τηλέφωνο θα καλέσει τον αριθμό που καλέσατε την τελευταία φορά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΙΑΣ ΕΙΣΕΡΧΟΜΕΝΗΣ ΚΛΗΣΗΣ

Εάν δεν θέλετε να απαντήσετε σε μία εισερχόμενη κλήση, μπορείτε να την απορρίψετε πιέζοντας το πλήκτρο απόρριψης (6).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ ΤΟΥ ΚΙΤ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Όταν το τηλέφωνό σας και το κιτ αυτοκινήτου αντιστοιχιστούν, η ένταση του ήχου ρυθμίζεται αυτόματα στο μεσαίο επίπεδο. Πιέστε το πλήκτρο αύξησης έντασης (2) για να αυξήσετε το επίπεδο έντασης ή το πλήκτρο μείωσης έντασης (3) για να μειώσετε την ένταση.

Όταν η ένταση ήχου του ηχείου του κιτ αυτοκινήτου φτάσει στο μέγιστο ή στο ελάχιστο επίπεδο, θα ακούσετε έναν ισχυρό τόνο μπιπ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ OFFICE (ΓΡΑΦΕΙΟΥ)/CAR (ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ)

Η λειτουργία Γραφείου δημιουργεί την κατάλληλη ευαισθησία ήχου ώστε να επιτευχθεί η βέλτιστη απόδοση του Blue Vision στο γραφείο ή στο σπίτι.

Για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία Γραφείου, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο αύξησης έντασης (2) για τρία δευτερόλεπτα. → Εάν η λειτουργία Γραφείου ενεργοποιηθεί το πληκτρολόγιο αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια μίας κλήσης.

Για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία Αυτοκινήτου, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο μείωσης έντασης (3) για τρία δευτερόλεπτα. → Εάν η λειτουργία Γραφείου ενεργοποιηθεί το πληκτρολόγιο φωτίζεται συνεχώς κατά τη διάρκεια μίας κλήσης.

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΚΙΝΗΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

Μπορείτε να αποσυνδέσετε το κιτ αυτοκινήτου από το τηλέφωνό σας όταν, για παράδειγμα, θέλετε να χρησιμοποιήσετε μία άλλη συσκευή Bluetooth® με το τηλέφωνό σας. Το Blue Vision μπορεί να αποσυνδεθεί με τους εξής τρόπους:

1. Απενεργοποιήστε το κιτ αυτοκινήτου.
2. Αποσυνδέστε το κιτ αυτοκινήτου από το μενού του τηλεφώνου.
3. Μετακινήστε το τηλέφωνο σε απόσταση μεγαλύτερη των 10 μέτρων από το κιτ αυτοκινήτου.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δε φορτίζεται μέσω του βύσματος Αναπτήρα. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία (LED) του βύσματος Αναπτήρα είναι σβηστή.	• Η υποδοχή του αναπτήρα έχει υποστεί ζημιά. • Δεν υπάρχει επαφή μεταξύ του μετασχηματιστή και της υποδοχής του αναπτήρα. • Έχει καεί η ασφάλεια 1.5A του μετασχηματιστή.	• Ελέγξτε το ηλεκτρικό κύκλωμα του αυτοκινήτου. • Ελέγξτε τη σύνδεση του βύσματος αναπτήρα. • Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
Η συσκευή δε φορτίζεται μέσω του μετασχηματιστή. Η πράσινη και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (LED) κάτω από το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν ανάβουν.	Ο μετασχηματιστής δε λειτουργεί.	Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις.
Η μπαταρία έχει τοποθετηθεί, αλλά η συσκευή δεν ενεργοποιείται όταν το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) πιέζεται για 5 δευτερόλεπτα.	Η μπαταρία είναι τελείως αφόρτιστη.	Συνδέστε έναν μετασχηματιστή και φορτίστε τη μπαταρία.

GR 10

BLUETOOTH®

Το σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth®* ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση τους από την TE-Group NV γίνεται κατόπιν ειδικής αδείας. Οι υπόλοιπες εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Χρόνος φόρτισης	< 3 ώρες
Τάση μετασχηματιστή αυτοκινήτου	10 – 30 V
Τάση μετασχηματιστή	100 – 240 V
Χρόνος αναμονής	300 ώρες
Χρόνος ομιλίας	18 ώρες

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το Blue Vision είναι ένα προϊόν ανώτερης σχεδίασης και θα πρέπει να το φροντίζετε με προσοχή. Οι προτάσεις παρακάτω θα σας βοηθήσουν να τηρήσετε οποιεσδήποτε υποχρεώσεις απορρέουν από την εγγύηση και να απολαύσετε αυτό το προϊόν για πολλά χρόνια.

- Διατηρείτε το κιτ αυτοκινήτου στεγνό. Τα αιωρήματα, η υγρασία και τα υγρά κάθε είδους μπορεί να περιέχουν άλατα που διαβρώνουν τα ηλεκτρονικά κυκλώματα.
- Μη χρησιμοποιείτε και μη αποθηκεύετε το κιτ αυτοκινήτου σε ζεστούς χώρους. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να μικρύνουν τη διάρκεια ζωής των ηλεκτρονικών συσκευών ή να λειώσουν μερικά πλαστικά μέρη.
- Μην αποθηκεύετε το κιτ αυτοκινήτου σε κρύα μέρη. Όταν αυτό ζεσταθεί (στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας), μπορεί να σχηματιστεί υγρασία στο εσωτερικό του, που μπορεί να καταστρέψει τις κάρτες των ηλεκτρονικών κυκλωμάτων.

GR 11

- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε το κιτ αυτοκινήτου. Χειρισμοί από μη ειδικούς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά, διαλυτικά καθαρισμού, ή ισχυρά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Εάν η συσκευή δε λειτουργεί σωστά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Το προσωπικό του κέντρου θα σας βοηθήσει και εάν απαιτηθεί θα μεριμνήσει για την επισκευή.

To Mr Handsfree σας εύχεται καλό και ασφαλές ταξίδι!

TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK	2
MIBŐL ÁLL A MR HANDSFREE BLUE VISION?	2
ÁTTEKINTÉS	2
ÜZEMBEHELYEZÉS	3
MŰKÖDTETÉS	6
HIBAELHÁRÍTÁS	9
BLUETOOTH®	9
MŰSZAKI ADATOK	10
KARBANTARTÁS	10

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Győződjön meg arról, hogy a gépkocsi kihangosító semmilyen körülmények között nincs hatással a biztonságára.
2. Amikor üzembe helyezi a gépkocsi kihangosítót, győződjön meg arról, hogy sem a kormányzási sem a fékezés sem más kulcsfontosságú rendszernél nincs lényeges hatással a gépkocsi szabályszerű működésére. Győződjön meg arról, hogy a légszák felfúvódása semmilyen módon nincs blokkolva, vagy hátrányosan befolyásolva.
3. A kihangosító bármilyen 12-14V-os negatív földelésű rendszerben használható. Ennek a követelménynek a be nem tartása a gépkocsi elektronika meghibásodását okozhatja.
4. Győződjön meg arról, hogy a napellenzős rögzítés nem okozhat semmilyen károsodást a testi épségben, még egy baleset esetén sem.

MIBŐL ÁLL A MR HANDSFREE BLUE VISION?

Lásd I-es illusztráció

1. Kihangosító készülék beépített hangszóróval.
2. Litium-Polimer újratölthető akkumulátor.
3. Csipesz a napellenzőre rögzítéshez.
4. AC adapter a Blue Vision csatlakoztatásához a 100V – 240V-os hálózathoz.
5. Cigaretta-gyújtó hálózati dugó a Blue Vision csatlakoztatására a (12 – 14V-os) gépkocsi cigaretta-gyújtó tápfeszültség aljzatához.
6. Tépőzár.

ÁTTEKINTÉS

Lásd II-es illusztráció

1. Hangszóró.

HU 2

2. Hangerő erősítése gomb:
 - Növeli a hangerőt
 - Irodai mód
3. Hangerő csökkentése gomb:
 - Csökkenti a hangerőt
 - Gépkocsi mód
4. Bekapcsolás gomb (BE/KI)
5. Beszélgetés gomb:
 - Hívás fogadása
 - Párosítás
6. Elutasítás gomb:
 - Hívás befejezése
 - Hívás elutasítása
7. Beépített mikrofon
8. Töltés aljzata
9. Szervizaljzat
10. Akkumulátor állapotkijelzője

ÜZEMBEHELYEZÉS

A mr Handsfree Blue Vision kompatibilis a legtöbb Bluetooth®-os telefontal.

Mivel a készülékek a Bluetooth®-os technológiával rádió hullámokon keresztül kommunikálnak, ezért a kihangosítónak és a mobil telefonjának direkt egymásra látásra nincs szükségük. A két készüléknek csupán maximum 10 méteres távolságra kell lenniük egymástól, így nem kell a telefonját kivennie a zsebéből, vagy a táskájából ahhoz, hogy egy hívást fogadjon vagy visszautasítson.

Mivel a Bluetooth®-os telefonok különböző gyártóktól származhatnak, és változatos funkciókkal rendelkezhetnek, ezért néhány ebben a kézikönyvben szereplő funkció másképp működhet, vagy esetleg nem használható.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Lásd III-as illusztráció

A mr Handsfree Blue Vision újratölthető Lithium-Polymer akkumulátorral van ellátva. Az akkumulátor előzetesen gyárilag fel van töltve, de ennek ellenére azt javasoljuk, hogy az első alkalommal, a kihangosító használatba vétele előtt töltsse fel.

Helyezze be az akkumulátort az akku tartóba, ahogyan az ábra mutatja. → Csatolja rá a napellenző csipeszt a Blue Vision készülékre, ha a készüléket a gépkocsijában fogja használni a napellenzőre történő rögzítési móddal. → Dugaszolja be az adapter dugóját a kihangosítóba és az AC adaptert vagy a cigaretta gyújtós hálózati dugót a gépkocsija tápaljzatába. → Egy piros vagy egy zöld fény fog világítani a Bekapcsolás gomb (4) alatt, amikor a töltési folyamat kezdődik. → Ha a Bekapcsolás (4) gomb pirosan világít, akkor a kihangosító töltődni fog mindaddig, amíg zöld fényre nem vált a világítás. → Húzza ki az AC váltóáramú adaptert, vagy a gépkocsi töltőt a kihangosítóból.

Megjegyzés:

- Ahhoz, hogy egy teljesen feltöltött akkumulátort kapjunk, és a maximális karakterisztikájú beszélgetési és készenléti időt érjük el, azt javasoljuk, hogy attól a pillanattól kezdve, hogy a zöld fény világít, folytassa a töltési folyamatot még egy óráig.
- Használhatja a Blue Vision készüléket a töltés alatt is.

Figyelmeztetés:

Ha nem a készülékkel adott AC adaptert használja a töltésre, az a készülék károsodását okozhatja. Azt javasoljuk, hogy csak az eredeti mr Handsfree tartozékokat használja.

A KIHANGOSÍTÓ BE/KI KAPCSOLÁSA

A kihangosító bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a Bekapcsolás (4) gombot 5 másodpercig. → Az összes gomb világítani fog és egy dallam fog hallatszani. → Az akku állapot kijelző

(10) villogni kezd. Ha a fény zöld, az akkumulátor töltöttségi szintje magas. Ha a fény piros, akkor a szint alacsony.

A kihangosító kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a Bekapcsolás (4) gombot 5 másodpercig. → Az összes gomb világítani fog és egy dallam fog hallatszani.

PÁROSÍTÁS

A Blue Vision kihangosítót használatbavétel előtt össze kell párosítani a mobil telefontal.

A Blue Vision eszköz 2 Bluetooth® egységgel rendelkező mobil telefon párosítását tudja tárolni. Amennyiben több, mint két mobilt próbál meg párosítani, úgy a legrégebben párosított eszköz törlődik a memóriából.

Amennyiben a párosított eszközök (max. 2) közül valamelyik 10 méteren belül van, és a Blue Vision eszköz bekapcsolt állapotban van, úgy a Blue Vision kihangosító automatikusan a legutóbb párosított eszközt kezdi el keresni, ill. kezdi meg a csatlakozást. Abban az esetben, amennyiben a legutóbb párosított eszköz nem elérhető, úgy a másik párosított mobil telefont kezdi el keresni. A Blue Vision kihangosítóknak csak egy aktív kapcsolata lehet.

Győződjön meg arról, hogy a telefonja és a kihangosítója is be van kapcsolva. → Nyomja meg és tartsa lenyomva a Beszélgetés (5) gombot több mint 5 másodperc elteltével egy dallamot fog hallani, valamint a 2, 3 és 5, 6 gombok felváltva kezdenek el villogni. A párosítás 2 percig aktív lesz (ezalatt a 2 perc alatt a gombok folyamatosan villognak tovább). → Lépjen be a telefonjának a Bluetooth® menüjébe és ellenőrizze le, hogy a Bluetooth® funkció aktiválva van-e. → Lépjen be az almenübe, ahol a telefonja Bluetooth® készülék keresési módba kapcsolható és indítsa el a keresést. → A telefon az összes 10 méteres körzetben található Bluetooth® készüléket keresni fogja, és a kijelzőn megmutatja őket egy listában. → Válassza ki a Blue Vision-t a listából. → Adja meg a párosítási kódot „0000”-t és kapcsolja a Blue Vision-t a telefonjához. → A kihangosító gombjai befejezik a villogást, és a „Blue Vision” megjelenik a telefon menüjében, ahol azok a Bluetooth®-os készülékek láthatóak, amelyek jelenleg párosítva vannak a telefonjához.

Megjegyzés:

Csak egyszer kell párosítania a Blue Vision-t és a telefonját. Minden egyes alkalommal, amikor a kihangosítót bekapcsolja, meg fogja próbálni a kapcsolatot a telefonjával helyreállítani.

A Bluetooth® -os kapcsolat a Blue Vision kihangosító és a mobil telefon között automatikusan megszűnik, amennyiben a kettő közül valamelyik eszközt kikapcsolja, ill. amennyiben valamelyik hatósugaron kívül van. A kapcsolat helyreállításához mindkét eszközt be kell kapcsolni és egymáshoz képest 10 méteren belül kell elhelyezni. A következő lépések a mobil telefon típusától függenek:

- Néhány telefon automatikusan helyreállítja a kapcsolatot.
- A legtöbb mobil telefonnál meg kell nyomni a Beszélgetés gombot (5) a Blue Vision kihangosítón, hogy helyreálljon a Bluetooth®-os kapcsolat.
- Más telefonoknál a kapcsolat visszaállítását a telefon menüjében tudja megtenni.

Megjegyzés:

Minden mobil telefon típusnál ajánlatos az "Elfogadás", vagy "Engedélyezés" beállítása a telefon Bluetooth® menüjében. Kérjük olvassa a telefonja kezelési útmutatójában a beállításhoz szükséges információkat!

MŰKÖDTETÉS

Mielőtt a mr Handsfree Blue Vision-t használni kezdené bizonyosodjon meg, hogy:

- A kihangosító párosítva és hozzákapcsolva van-e a telefonjához.
- A telefonjának a Bluetooth® funkciója be van-e kapcsolva; lásd: a telefonjának a kézikönyvében.

ÜZEMBE HELYEZÉS A GÉPKOCSIBAN

Lásd IV-es illusztráció

Rögzítse a kihangosítót a napellenzőjére a speciális napellenzős csipesszel és fordítsa a mikrofont (7) a szája irányába.

Ez a fő működési pozíciója a mikrofontartónak: a front mikrofont a szája irányába kell irányítani, míg a hátsó mikrofont a hangszóró fém védőborítójának az irányába.

Megjegyzés:

Azt tanácsoljuk, hogy ne változtassa meg a mikrofon pozícióját aktivált hívás közben, máskülönben egy visszhanghatás jelenhet meg. Ha megfogadja ezt a tanácsot, akkor a telefonbeszélgetésnek egy kényelmes duplex kommunikációs módját fogja megkapni.

HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS

A telefonkészülék billentyűzetét használva

Tárcsázzon egy számot a billentyűzeten. → Nyomja meg a telefonnak a beszélgetés gombját.

A hanghívás használata

Amikor nincs hívás folyamatban, akkor nyomja meg a Beszéd gombot (5) egyszer. → Egy hangot fog hallani, amely azt jelzi, hogy mondhatja a hívni kívánt nevet. („hangminta”). → Mondja a hangmintát → A telefon ismétli a hangmintát, és hívja a hozzá tartozó számot. A hanghívást Ön is aktiválhatja a telefonjával. A hanghívás részletei miatt kérjük, hogy a telefonjának a kézikönyvét tanulmányozza. Kérem vegye figyelembe, hogy a hanghívás funkció csak akkor működik, ha a mobil telefonja támogatja ezt a funkciót.

EGY HÍVÁS BEFEJEZÉSE

Nyomja meg az Elutasítás gombot (6) a folyamatban levő aktivált hívás befejezéséhez, vagy a mobil telefonjával a hívás befejezéséhez.

EGY HÍVÁS FOGADÁSA

Amikor a csengetést hallja, nyomja meg a Beszélgetés gombot (5).

AUTOMATIKUS HÍVÁSFOGADÁS

Ha a telefonjában az automatikus hívásfogadás be van állítva, akkor néhány csengetés után a készülék automatikusan fogadja a hívást.

AZ UTOLJÁRA TÁRCSÁZOTT SZÁM ÚJRAHÍVÁSA

Nyomja meg és tartsa lenyomva az Elutasítás gombbal (6), amikor nincs hívás folyamatban. → Egy jóváhagyó sípolást fog hallani. → A telefon tárcsázni fogja az utoljára hívott számot.

BEJÖVŐ HÍVÁS ELUTASÍTÁSA

Ha nem akar válaszolni egy bejövő hívásra, elutasíthatja a hívást az Elutasítás gombbal (6).

A KIHANGOSÍTÓ HANGSZÓRÓJÁNAK A HANGEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Amikor a telefon és a kihangosító párosítva lett, a hangerő automatikusan a közepes szintre áll be. Nyomja meg a Hangerő erősítő gombot (2) hogy növelje a hangerőt, vagy nyomja meg a Hangerő csökkentése gombot (3) hogy csökkentse a hangerőt.

Amikor eléri a kihangosító hangszórójának maximális vagy minimális szintjét, hallani fog egy hangos sípoló hangot.

IRODAI/GÉPKOCSI ÜZEMMÓD

Az irodai üzemmód létrehozza a megfelelő hangérzékenységet hogy a Blue Vision optimális teljesítményt nyújtson az irodában vagy otthon.

Ahhoz, hogy bekapcsolja az irodai üzemmódot, nyomja meg és tartsa lenyomva a Hangerő erősítő gombot (2) három másodpercig. → Ha az irodai üzemmód be van kapcsolva, a billentyűzet villogni fog a hívás alatt.

Ahhoz, hogy bekapcsolja a gépkocsi üzemmódot, nyomja meg és tartsa lenyomva a Hangerő csökkentése gombot (3) három másodpercig. → Ha a gépkocsi üzemmód be van kapcsolva, a billentyűzet folyamatosan világítani fog a hívás alatt.

A KIHANGOSÍTÓ LEVÁLASZTÁSA A MOBIL TELEFONRÓL

Leválaszthatja a kihangosítót a telefonról, amikor például egy másik Bluetooth® készüléket akar használni a telefonjával. A Blue Visiont az alábbi módokon választhatja le:

1. Kapcsolja ki a kihangosítót.
2. Válassza le a kihangosítót a telefon menüjében.
3. Vigye a telefont 10 méternél messzebbre a kihangosítótól.

HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem tölt a cigaretta-gyújtó hálózati dugóról. A zöld LED a cigaretta-gyújtó hálózati dugón nem világít.	- A cigaretta gyújtócsatlakozója sérült. - Nincs érintkezés a tápfeszültség adapter és a cigaretta gyújtó csatlakozódugója között. - A 1,5 A-es biztosíték a tápfeszültség adapterben kiegészített.	- Ellenőrizze az autó elektromos áramkörét. - Ellenőrizze az érintkezést a cigaretta gyújtó aljzatban. - Cserélje ki a biztosítékot.
A készülék nem tölt az AC váltóáramú adatterről. A zöld vagy vörös LED a bekapcsoló gomb alatt nem világít.	Az AC váltóáramú adapter nem működik.	Vigye el a készüléket a legközelebbi szervizbe.
Az akkumulátor csatlakoztatva van, de a készülék nem kapcsol be, amikor a bekapcsoló gombot 5 másodpercig nyomjuk.	Az akkumulátor teljesen lemerült.	Csatlakoztassa a tápfeszültség adattert és tölts fel az akkumulátort.

BLUETOOTH®

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TE-Group NV is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Töltési idő	< 3 óra
Gépjármű adapter feszültsége	10 – 30 V
Váltóáramú adapter feszültsége	100 – 240 V
Készenléti idő	300 óra
Beszélgetési idő	18 óra

KARBANTARTÁS

A Blue Vision egy kiváló konstrukciójú készülék, ezért gondosan kell kezelni. Az alábbi tanácsok hozzásegítik Önt ahhoz, hogy teljesítsen minden jótállási kötelezettséget és hogy hosszú évekig élvezhesse a készüléke szolgáltatásait.

- Tartsa száraz helyen a kihangosítót. A csapadék, nedvesség és bármilyen típusú folyadék vagy nyirkosság tartalmazhat ásványi anyagokat, amelyek korrodálhatják az elektromos áramköröket.
- Ne használja vagy tárolja a kihangosítót meleg helyen. A magas hőmérséklet megrövidítheti az elektromos szerkezetek életét és elgörbíthet, vagy megolvashat bizonyos műanyag részeket.
- Ne tárolja a kihangosítót hideg helyen. Amikor felmelegszik (a normál hőmérsékletére), nedvesség juthat a belsejébe, ami tönkretelheti az elektromos áramköröket.
- Ne kísérelje meg kinyitni a kihangosítót. A nem szakértői szerelés tönkretelheti a készüléket.
- Ne használjon erős vegyszereket, tisztítószereket, vagy erős oldószereket a készülék tisztítására.

Ha a készülék nem működik megfelelően, vigye el a legközelebbi minősített szervizbe. Az ottani személyzet segíteni fog önnek, és ha szükséges intézi a javítást.

A Mr Handsfree kellemes és biztonságos utazást kíván önnek!

SADRŽAJ

UPUTE O SIGURNOSTI	2
OD ČEGA SE SASTOJI MR HANDSFREE BLUE VISION?	2
PREGLED	2
POČETAK RADA	3
UPOTREBA	6
OTKLANJANJE PROBLEMA	9
BLUETOOTH®	10
TEHNIČKI PODACI	10
NJEGA I ODRŽAVANJE	10

UPUTE O SIGURNOSTI

1. Provjerite da oprema za ugradnju u auto ne utječe na vašu sigurnost.
2. Prilikom ugradnje opreme provjerite kako ne bi došlo do dodira s upravljačkim sistemom niti sa sistemom kočnica koji su neophodni za upravljanje vozilom. Provjerite da upotreba zračnih jastuka nije onemogućena ili spriječena ni na koji način.
3. Oprema za ugradnju u auto se može koristiti samo s naponom od 12-24V, s minus polom na masi. Ukoliko se ne poštuje taj uvjet može doći do oštećenja na elektroničkom sustavu u vozilu.
4. Provjerite da montiranje na štitnik protiv sunca, ne može dovesti do ozljeda u slučaju nezgode.

OD ČEGA SE SASTOJI MR HANDSFREE BLUE VISION?

Pogledajte sliku I

1. Handsfree jedinice s ugrađenim zvučnikom
2. Litij-polimer bateriju za ponovno punjenje
3. Hvataljku za pričvršćenje na štitnik od sunca
4. AC adapter za povezivanje Blue Vision s mrežom (100V – 240V)
5. Utikač za upaljač za povezivanje Blue Vision s napajanjem vozila putem utičnice za upaljač (12 – 24V)
6. VELCRO

PREGLED

Pogledajte sliku II

1. Zvučnik
2. Tipka za pojačavanje zvuka:
 - Pojačavanje zvuka
 - Jačina zvuka za ured

HR 2

3. Tipka za smanjenje zvuka:
 - Smanjenje zvuka
 - Jačina zvuka za vozilo
4. Tipka za uključivanje/isključivanje
5. Tipka za govor:
 - Dolazni razgovori
 - Uparivanje
6. Tipka za odbijanje razgovora:
 - Završetak razgovora
 - Odbijanje razgovora
7. Ugrađeni mikrofoni
8. Utičnica za napajanje
9. Utičnica za servisiranje
10. Pokazivač stanja baterije

POČETAK RADA

Mr. Handsfree Blue Vision je kompatibilan s većinom Bluetooth® mobilnih telefona.

Kako Bluetooth® uređaji komuniciraju putem radio valova, vaš uređaj i vaš mobilni telefon ne treba biti u vidokrugu. Ta dva uređaja samo moraju biti na udaljenosti od 10 metara kako ne bi morali vaditi vaš mobitel iz džepa ili torbe, te primati pozive putem uređaja za vozilo.

S obzirom kako Bluetooth® telefone proizvode različiti proizvođači, neke funkcije koje su opisane u uputama za korisnike mogu biti drugačije ili ih nema.

PUNJENJE BATERIJA

Pogledajte sliku III

Mr. Handsfree Blue Vision dolazi s litij-polimer baterijama za ponovno punjenje. Baterija dolazi napunjena, no u svakom slučaju preporučujemo punjenje prije prve upotrebe uređaja za vozilo.

Umetnite bateriju u odjeljak za baterije kako je pokazano na slici. → Pričvrstite hvataljku na zaslon protiv sunca na Blue Vision, ako ćete koristiti uređaj za vozilo koji i pričvrstiti ga na zaslon protiv sunca. → Uključite adapter priključnicu u uređaj za vozilo i AC adapter ili priključak za upaljač u napajanje. → Crveno ili zeleno svijetlo će se upaliti pod tipkom za uključivanje (4) kad punjenje počinje. → Ako je tipka za napajanje (4) crvena, uređaj se mora puniti dok tipka ne zasvijetli zeleno. → Isključite AC adapter ili punjač za vozilo iz uređaja.

Napomena:

- Kako bi postigli potpuno punjenje baterije i postigli maksimalne karakteristike vremena za razgovor, kao i vrijeme mirovanja, preporučujemo dodatni sat punjenja od trenutka kad tipka za napajanje počne svijetliti zeleno.
- Tijekom punjenja možete koristiti Blue Vision.

Upozorenje:

Upotreba neodgovarajućeg AC adaptera može nanijeti štetu ili uništiti vaš uređaj za vozilo. Preporučujemo upotrebu samo originalne Handsfree opreme.

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVNJE UREĐAJA ZA VOZILO (ON/OFF)

Kako bi uključili uređaj za vozilo, pritisnite i držite tipku (4) 5 sekundi. → Sve tipke će se uključiti i čuti ćete melodiju. → Indikator stanja baterije (10) će početi svijetliti. Ako je svijetlo zeleno, razina punjenja baterije je visoka. Ako je crveno, niska je.

Kako bi isključili uređaj, pritisnite i držite tipku za napajanje (4) 5 sekundi. → Sve tipke će zasvijetliti i čuti ćete melodiju.

UPARIVANJE

Prvo morate upariti Blue Vision uređaj sa vašim mobilnim telefonom.

Vaš Blue Vision uređaj je moguće upariti odnosno povezati sa 2 različita telefonska aparata sa Bluetooth® funkcijom. Ukoliko pokušate upariti i treći uređaj onaj prvi sa liste će se izbrisati iz memorije.

Ukoliko je jedan od mobilnih uređaja koji su već upareni u dometu 10 metara i Blue Vision je uključen konekcija će biti automatski uspostavljena sa zadnjim uparenim uređajem. Ako je telefonski aparat nedostupan Blue Vision će se automatski pokušati povezati sa drugim uređajem sa liste uparenih telefona. Blue Vision može ostvariti samo aktivnu konekciju sa jednim mobilnim uređajem.

Provjerite da li su vaš telefon i uređaj za vozilo uključeni. → Pritisnite i držite tipku za govor (5) dulje od 5 sekundi oglasit će se melodija i lampice/tipke 2,3,5 i 6 će se naizmjenice početi paliti. Proces uparivanja je aktivan 2 minute tijekom kojih će lampice naizmjenice svijetliti. → Uđite u pod-izbornik gdje možete odrediti postavke telefona i potražite Bluetooth® uređaj. Počnite tražiti. → Telefon će početi tražiti Bluetooth® uređaje unutar 10 metara i pokazati ih na ispisu. → Izaberite Blue Vision s popisa. → Unesite šifru "0000" kako bi uparili i povezali Blue Vision s telefonom. → Tipke na uređaju za vozilo će prestati svijetliti i "Blue Vision" će se pojaviti na telefonskom izborniku gdje možete vidjeti i ostale Bluetooth® uređaje koji su u ovom trenutku upareni s vašim telefonom.

Napomena:

Potreban je samo jednom upariti Blue Vision i telefon. Svaki put kad je uređaj za vozilo uključen, on će pokušati obnoviti vezu s vašim mobilnim telefonom.

Bluetooth® veza će se automatski prekinuti između mobilnog aparata i Blue Vision uređaja ukoliko se jedan od uređaja isključi ili bude izvan dometa. Da bi ponovno uspostavili konekciju oba uređaja moraju biti upaljena i nalaziti se u razmaku 10 metara tj. unutar dometa. Sljedeći korak ovisi o tipu mobitela koji koristite:

- Neki mobiteli će automatski ostvarivati konekciju.
- Kod većine mobilnih uređaja potrebno je pritisnuti tzv "Talk" tipku (5) na uređaju Blue Vision kako bi se ostvarilo povezivanje.
- Kod nekih aparata potrebno je konekciju ostvariti putem izbornika na mobitelu.

Napomena:

Za sve mobilne aparate preporučljivo je unutar postavki mobitela postaviti iste na "Trust" ili "Authorized" za Blue Vision. Provjerite za detalje upute za uporabu od vašeg mobilnog telefona.

UPOTREBA

Prije upotrebe Mr. Handsfree Blue Vision budite sigurni kako:

- Je uređaj za vozilo uparen i povezan s vašim telefonom.
- Je telefonska Bluetooth® opcija uključena; vidi upute za upotrebu.
- Uređaj za vozilo je uključen, a indikator stanja baterije svijetli.

INSTALIRANJE U VOZILO**Pogledajte sliku IV**

Učvrstite uređaj na zaslon protiv sunca koristeći posebnu spojnicu i okrenite mikrofoni (7) prema sebi. To je glavni položaj držača mikrofona: prednji mikrofoni bi morali biti okrenuti prema ustima, a pomoćni prema metalnom zaslonu zvučnika.

Napomena:

Savjetujemo vam ne mijenjati smjer mikrofona kada je poziv u tijeku, jer bi se mogao pojaviti eho efekt. Ako slijedite ovaj savjet postići ćete ugodnu duplex vezu tijekom razgovora telefonom.

NAZIVANJE**Upotreba tipkovnice mobitela**

Pritisnite broj na tipkovnici. → Pritisnite tipku za razgovor.

Upotreba glasovnog biranja

Kada nema razgovora u tijeku, pritisnite jednom tipku za razgovor (5). → Čuti ćete ton koji govori kako možete reći željeno ime ("voice tag"-zvukovni zapis). → Izgovorite ime. → Telefon pokazuje zvukovni zapis i bira odgovarajući broj telefona.

HR 6

Također možete aktivirati glasovno biranje broja pomoću telefona. Za detalje o tome, pogledajte upute za upotrebu telefona. Zapamtite kako je opcija glasovnog biranja dostupna samo ako ju podržava vaš mobilni telefon.

ZAVRŠETAK RAZGOVORA

Pritisnite tipku za odbacivanje razgovora (6) kako bi prekinuli sve aktivne razgovore ili završili razgovor s vašeg mobilnog telefona.

PRIMANJE POZIVA

Nakon što se čuje zvuk, pritisnite tipku za razgovor (5).

AUTOMATSKO ODOGOVARANJE NA POZIV

Ako je uključeno automatsko odgovaranje, telefon će automatski odgovoriti na dolazne pozive nakon nekoliko zvana.

PONOVNO BIRANJE ZADNJEG NAZVANOG BROJA

Pritisnite i držite tipku za odbijanje (6) dok razgovor nije u tijeku. → Čuje se zvučni signal za potvrdu.
→ Telefon će automatski birati zadnji pozvani broj.

ODBIJANJE DOLAZNOG POZIVA

Ako ne želite odgovoriti na dolazni poziv, možete odbiti poziv pritiskom na tipku za odbijanje (6).

PODEŠAVANJE GLASNOĆE ZVUČNIKA NA UREĐAJU ZA VOZILO

U trenutku kada su telefon i uređaj za vozilo upareni glasnoća je automatski podešena na srednju razinu. Pritisnite tipku za pojačanje zvuka (2) kako bi pojačali zvuk ili tipku za smanjenje (3) za utišavanje.

Kada se dostigne maksimalna ili minimalna razina zvuka na uređaju za vozilo, čuti ćete glasni bip zvuk.

NAČIN RADA - URED/VOZILO

Način rada - ured daje odgovarajuću osjetljivost na zvuk kako bi se osigurale optimalne karakteristike Blue Visiona kod kuće.

Kako bi aktivirali način rada - ured, pritisnite i držite tipku za pojačanje zvuka (2) tri sekunde. → Ako je način rada - ured uključen, tipkovnica će povremeno svijetliti tijekom poziva.

Kako bi aktivirali način rada - vozilo, pritisnite i držite tipku za smanjenje zvuka (3) tri sekunde. → Ako je način rada - vozilo uključen, tipkovnica će trajno svijetliti tijekom razgovora.

PREKID VEZE UREĐAJA ZA VOZILO I MOBILNOG TELEFONA

Možete prekinuti vezu između telefona i uređaja za vozilo, ako želite koristiti drugi Bluetooth® uređaj s vašim telefonom. Blue Vision se može isključiti na sljedeće načine:

1. Isključite uređaj za vozilo.
2. Isključite uređaj za vozilo u telefonskom izborniku.
3. Udaljite telefon više od 10 metara od uređaja za vozilo.

OTKLANJANJE PROBLEMA

Problem	Razlog	Rješenje
Uređaj se ne puni iz utičnice za upaljač. Zeleni LED upaljača ne svijetli.	• Utičnica za upaljač je oštećena. • Ne postoji veza između adaptera za napajanje i utičnice za upaljač. • 1.5A osigurač u adapteru za napajanje je pregorio.	• Provjerite strujni krug vozila. • Provjerite vezu u utičnici upaljača. • Promijenite osigurač.
Uređaj se ne puni iz AC adaptera. Zeleni ili crveni LED na tipki za uključivanje / isključivanje ne svijetli.	AC adapter ne radi.	Obratite se najbližem servisnom centru.
Baterija je spojena, ali se uređaj ne isključuje kada je tipka za uključivanje / isključivanje pritisnuta dulje od 5 sekundi.	Baterija je potpuno prazna.	Spojite adapter za napajanje i napunite bateriju.

BLUETOOTH®

The *Bluetooth®* word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TE-Group NV is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TEHNIČKI PODACI

Parametri	Vrijednosti
Vrijeme punjenja	<3 sata
Napon za adapter u vozilu	10 – 30V
Napon za AC adapter	100 – 240V
Vrijeme mirovanja	300 sati
Vrijeme razgovora	18 sati

NJEGA I ODRŽAVANJE

Blue Vision je proizvod vrhunskog dizajna i treba ga odgovarajuće njegovati. Dolje navedeni savjeti će vam pomoći pri ispunjenju garantnih obaveza i u korištenju ovog proizvoda tijekom mnogo godina.

- Držite uređaj za vozilo suhim. Kiša, vlaga i svi oblici tekućina ili vlage mogu sadržavati minerale koji će oštetiti elektroničke sklopove.
- Nemojte koristiti ili ostavljati ovaj uređaj na vrućini. Visoke temperature mogu skratiti vijek trajanja elektroničkog uređaja, te uništiti ili oštetiti plastiku.
- Nemojte čuvati uređaj za vozilo na hladnoći. Kada se zagrije (do svoje normalne temperature), može se stvoriti vlaga unutar uređaja, koja može uništiti elektroničke komponente.
- Nemojte pokušavati otvoriti uređaj za vozilo. Nestručno rukovanje ga može oštetiti.

HR 10

- Nemojte koristiti jake kemikalije, sredstva za čišćenje ili druge jake deterdžente za čišćenje uređaja.
- Ako uređaj ne radi kako treba, odnesite ga u najbliži ovlašteni servis. Osoblje će vam pomoći, i ako je potrebno, otkloniti kvar.

Mr. Handsfree Vam želi ugodan i siguran put!

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE	2
SADA MR HANDSFREE BLUE VISION OBSAHUJE	2
PŘEHLED	2
ZAČÍNÁME	3
PROVOZ	6
ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ	9
BLUETOOTH®	10
TECHNICKÉ ÚDAJE	10
PÉČE A ÚDRŽBA	10

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

1. Ujistěte se, že používáním zařízení nebude za žádných okolností ohrožena Vaše bezpečnost.
2. Při instalaci zařízení nesmí dojít k narušení řídícího, brzdového nebo jiného důležitého systému, který je nezbytný pro řádný provoz vozidla. Použití zařízení nesmí blokovat nebo narušit funkce airbagu.
3. Zařízení je možno použít pouze při provozním napětí 12-24V, přičemž záporný pól musí být uzemněn. Nesplněním této podmínky můžete způsobit poškození elektronického systému vozidla.
4. Jestliže je zařízení instalováno na sluneční clonu automobilu, nesmí vám v případě nehody způsobit zranění.

SADA MR HANDSFREE BLUE VISION OBSAHUJE

Viz obrázek I

1. Handsfree zařízení se zabudovaným reproduktorem
2. Nabíjecí lithium polymerovou baterii
3. Svorku pro přichycení ke sluneční cloně
4. AC adaptér pro zapojení přístroje Blue Vision do sítě (100V – 240V)
5. Zástrčku pro zapojení přístroje Blue Vision do zdroje napětí vozidla přes zapalovač na cigarety (12 – 24V)
6. VELCRO

PŘEHLED

Viz obrázek II

1. Reproduktor

2. Tlačítko pro zvýšení hlasitosti:
 - Zvýší hlasitost
 - Režim kancelář
3. Tlačítko pro snížení hlasitosti:
 - Sníží hlasitost
 - Režim vozidlo
4. Tlačítko On/Off (zapnutí/vypnutí)
5. Tlačítko Talk pro:
 - Příjem hovorů
 - Párování
6. Tlačítko Reject pro:
 - Ukončení hovorů
 - Zamítnutí hovorů
7. Zabudovaný mikrofon
8. Zdířka pro napájení
9. Provozní zdířka
10. Indikátor stavu baterie

ZAČÍNÁME

Zařízení mr Handsfree Blue Vision je kompatibilní s většinou mobilních telefonů, které podporují Bluetooth®.

Jelikož přístroje s technologií Bluetooth® využívají ke komunikaci rádiové vlny, nemusí být sada a mobilní telefon ve vzájemně viditelné poloze. Jedinou podmínkou je, aby tato zařízení od sebe nebyla vzdálena více než 10 metrů, přičemž pro vytáčení a příjem hovorů přes handsfree sadu není ani nutné telefon vytahovat z kapsy či tašky.

Jelikož se Bluetooth® telefony od jednotlivých výrobců vyznačují odlišnými funkcemi, mohou se některé funkce popsané v tomto uživatelském manuálu lišit nebo být nedostupné.

NABÍJENÍ BATERIÍ

Viz obrázek III

Zařízení mr Handsfree Blue Vision je dodáváno s nabíjecí lithium polymerovou baterií. Ačkoliv je baterie dodávána v nabitém stavu, doporučujeme ji před prvním použitím sady znovu nabít.

Dle vyobrazení vložte baterii do pro ni určeného prostoru. → Pokud chcete zařízení Blue Vision ve vozidle instalovat ke sluneční cloně, připněte k němu dodanou svorku. → Zapojte konektor adaptéru do zařízení a AC adaptér nebo zástrčku zapalovače do napájecí zásuvky. → Jakmile začne nabíjení baterie, rozsvítí se červená nebo zelená kontrolka pod tlačítkem zapnutí/vypnutí (4). → Jestliže tlačítko (4) svítí červeně, pokračujte v nabíjení, dokud se barva tlačítka nezmění na zelenou. → Odpojte AC adaptér nebo auto nabíječku od zařízení.

Poznámka:

- Pro úplné nabití baterie a dosažení maximální délky hovoru a pohotovostního režimu doporučujeme baterii nabíjet ještě hodinu poté, co tlačítko zapnutí/vypnutí začne svítit zeleně.
- Během nabíjení je možné zařízení Blue Vision používat.

Upozornění:

Používejte výhradně dodaný AC adaptér; v opačném případě může být zařízení poškozeno nebo zničeno. Doporučujeme používat pouze originální příslušenství mr Handsfree.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Chcete-li zařízení zapnout, držte tlačítko (4) po dobu 5ti vteřin stisknuté. → Všechna tlačítka se rozsvítí a zařízení začne hrát melodii. → Indikátor stavu baterie (10) začne blikat. Jestliže indikátor bliká zeleně, je baterie dostatečně nabita. V případě blikání červeného světla je stav nabití baterie nízký.

Chcete-li zařízení vypnout, držte tlačítko (4) po dobu 5ti vteřin stisknuté. → Všechna tlačítka se rozsvítí a zařízení začne hrát melodii.

PÁROVÁNÍ

Před použitím zařízení Blue Vision jej musíte spárovat se svým mobilním telefonem.

Vaše zařízení Blue Vision je schopno uložit informace o spárování se dvěma různými telefony Bluetooth®. Při pokusu o spárování s více než dvěma zařízeními bude nejstarší spárované zařízení odstraněno z paměti.

Bude-li kterékoli ze spárovaných zařízení v dosahu 10 metrů a zařízení Blue Vision bude zapnuté, naváže zařízení Blue Vision automaticky spojení s posledním mobilním telefonem, ke kterému bylo připojeno. Nebude-li tento telefon k dispozici, začne zařízení Blue Vision automaticky vyhledávat spojení s druhým spárovaným telefonem. Zařízení Blue Vision může mít pouze jedno aktivní připojení.

Pro párování je nezbytné zapnout telefon i zařízení. → Stiskněte tlačítko Talk (5) a podržte jej po dobu delší než 5 sekund, dokud neuslyšíte melodii a dokud nezačnou tlačítka 2, 3 a 5, 6 střídavě blikat. Režim párování je nyní na dvě minuty aktivní (během těchto dvou minut budou tlačítka nadále blikat). → Na svém telefonu otevřete menu Bluetooth® a ujistěte se, zda-li je funkce Bluetooth® aktivována. → Vstupte do dílčího menu, ve kterém telefon nastavíte tak, aby začal vyhledávat zařízení Bluetooth®. → Telefon vyhledá všechna zařízení Bluetooth® nacházející se v okruhu cca 10 metrů a zobrazí je formou seznamu. → Ze seznamu vyberte zařízení Blue Vision. → Aby se zařízení Blue Vision mohlo spárovat a spojit s Vaším telefonem, zadejte kód „0000“. → Tlačítka přestanou blikat a zařízení Blue Vision bude přidáno do menu telefonu, v němž jsou uvedeny všechny přístroje Bluetooth®, které jsou momentálně s telefonem spárovány.

Poznámka:

Spárování telefonu a zařízení Blue Vision je nutné provést pouze jednou. Při každém následujícím zapnutí se zařízení pokusí obnovit spojení s Vaším mobilním telefonem.

Spojení Bluetooth® mezi zařízením Blue Vision a vaším mobilním telefonem se automaticky přeruší v případě vypnutí jednoho z této dvojice zařízení nebo pokud bude jedno z těchto zařízení mimo dosah. Budete-li chtít obnovit spojení mezi svým mobilním telefonem a zařízením Blue Vision, musejí být obě zařízení zapnuta a být od sebe vzdálena max. 10 metrů. Následující krok závisí na typu vašeho mobilního telefonu:

- Některé telefony obnoví spojení automaticky.
- U většiny mobilních telefonů budete muset na zařízení Blue Vision stisknout tlačítko Talk (5), aby se spojení obnovilo.
- U jiných telefonů bude nutné obnovit spojení s použitím menu telefonu.

Poznámka:

U všech typů mobilních telefonů se doporučuje nastavit v menu Bluetooth® mobilního telefonu pro zařízení Blue Vision "Důvěryhodné" nebo "Autorizované". Podrobnější informace naleznete v příručce ke svému mobilnímu telefonu.

PROVOZ

Před použitím zařízení mr Handsfree Blue Vision musí být:

- zařízení spárováno a spojeno s Vaším telefonem,
- na telefonu zapnuta funkce Bluetooth®; viz uživatelský manuál k telefonu,
- zařízení zapnuto a zároveň musí blikat indikátor stavu baterie.

INSTALACE VE VOZIDLE

Viz obrázek IV

Pomocí speciální svorky zařízení připevněte ke sluneční cloně a mikrofon (7) otočte směrem k sobě. Hlavní pracovní pozice držáku mikrofonu je následující: čelní mikrofon by měl směřovat k Vaším ústům a zadní mikrofon ke kovovému krytu hlasitého telefonu.

Poznámka:

Jelikož by mohlo dojít k odrazu zvuku, nedoporučujeme během hovoru měnit polohu mikrofonu. Dodržování této rady Vám zajistí pohodlnou komunikaci v duplexním režimu prostřednictvím Vašeho přístroje.

TELEFONOVÁNÍ

Použití klávesnice na mobilním telefonu

Vytočte číslo na klávesnici. → Na telefonu stiskněte tlačítko pro vytočení čísla.

Použití hlasového vytáčení

Jestliže právě netelefonujete, jednou stiskněte tlačítko Talk (5). → Zazní tón, který Vás upozorní, že můžete vyslovit požadované (nahrané) jméno. → Řekněte nahrané jméno. → Telefon jméno přehraje a následně vytočí příslušné číslo.

Hlasové vytáčení můžete aktivovat také pomocí svého telefonu. Podrobnosti o hlasovém vytáčení najdete v uživatelském manuálu k telefonu. Upozornění: hlasové vytáčení funguje pouze za předpokladu, že je podporováno Vaším telefonem.

UKONČENÍ HOVORU

Chcete-li hovor ukončit, stiskněte tlačítko Reject (6) nebo hovor ukončete pomocí mobilního telefonu.

PŘIJETÍ HOVORU

Po zaznění vyzváněcího tónu stiskněte tlačítko Talk (5).

AUTOMATICKÉ PŘIJETÍ HOVORU

Jestliže je na Vašem telefonu aktivována funkce automatického přijetí hovoru, telefon přichozí hovory po několika vyzváněních automaticky přijme.

VYTOČENÍ POSLEDNÍHO VOLANÉHO ČÍSLA

Jestliže právě netelefonujete, podržte tlačítko Reject (6). → Zazní pípnutí potvrzující volbu jazyka. → Telefon vytočí poslední volané číslo.

ZAMÍTNUTÍ PŘÍCHOZÍHO HOVORU

Jestliže nechcete příchozí hovor přijmout, můžete ho zamítnout stisknutím tlačítka Reject (6).

NASTAVENÍ HLASITOSTI REPRODUKTORU

Po spárování Vašeho telefonu a zařízení bude hlasitost automaticky nastavena na střední úroveň. Stisknutím tlačítka (2) zvýšíte hlasitost, zatímco stisknutím tlačítka (3) hlasitost snížíte. Po dosažení maximální nebo minimální hlasitosti reproduktoru zařízení hlasitě pípne.

REŽIM KANCELÁŘ/VOZIDLO

Režim kancelář slouží k vytvoření vhodné zvukové citlivosti, která zajišťuje optimální výkon zařízení Blue Vision v kanceláři nebo doma.

Pro aktivaci režimu kancelář držte tlačítko zvýšení hlasitosti (2) po dobu tří vteřin stisknuté. → Jestliže je aktivován režim kancelář, bude klávesnice během hovoru blikat.

Pro aktivaci režimu vozidlo držte tlačítko snížení hlasitosti (3) po dobu tří vteřin stisknuté. → Jestliže je aktivován režim vozidlo, bude klávesnice během hovoru svítit.

ODPOJENÍ PŘÍSTROJE OD MOBILNÍHO TELEFONU

Přístroj můžete od telefonu odpojit, pokud např. chcete pomocí mobilního telefonu používat jiné zařízení Bluetooth®. Blue Vision lze odpojit následujícími způsoby:

1. zařízení vypněte,
2. zařízení odpojte prostřednictvím menu telefonu,
3. telefon přesuňte do vzdálenosti více než 10 metrů od zařízení.

ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Náprava
Zařízení se přes zástrčku zapalovače nenabíjí. Zelená dioda zástrčky zapalovače nesvítí.	- Je poškozen konektor zapalovače. - Není kontakt mezi adaptérem napájení a konektorem zapalovače. - Pojistka 1,5 A v adaptéru napájení je spálená.	- Zkontrolujte elektrické obvody vozidla. - Zkontrolujte zapojení v zástrčedo zapalovače. - Vyměňte pojistku.
Zařízení se přes AC adaptér nenabíjí. Zelená nebo červená dioda pod tlačítkem On/Off nesvítí.	AC adaptér nefunguje.	Kontaktujte nejbližší servisní středisko.
Ačkoliv je baterie zapojená, zařízení se nezapne, když je tlačítko On/Off po dobu 5ti vteřin stisknuté.	Baterie je úplně vybita.	Zapojte adaptér napětí a baterii nabijte.

BLUETOOTH®

The *Bluetooth®* word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by TE-Group NV is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Doba nabíjení	< 3 hodiny
Napětí auto adaptéru	10 – 30 V
Napětí AC adaptéru	100 – 240 V
Pohotovostní režim	300 hodin
Délka hovoru	18 hodin

PÉČE A ÚDRŽBA

Blue Vision představuje výrobek prvotřídního designu. Se zařízením prosím zacházejte opatrně. Níže uvedená doporučení Vám pomohou splnit záruční podmínky a těšit se z našeho výrobku po mnoho let.

- Zařízení udržujte v suchém stavu. Srážky, vlhkost a veškeré kapaliny či výpary mohou obsahovat minerály, které způsobují korozi elektrických obvodů.
- Zařízení nepoužívejte ani neskladujte na horkých místech. Vysoké teploty mohou zkrátit životnost elektronických zařízení a zdeformovat či roztavit některé plasty.

CS 10

- Zařízení neskladujte na chladných místech. Při zahřátí (na normální teplotu) se uvnitř zařízení může vytvořit vlhkost, která by mohla poškodit desky elektronických obvodů.
- Zařízení neotevírejte. Nevhodnou manipulací může být zařízení poškozeno.
- K čištění zařízení nepoužívejte drsné chemikálie, čisticí rozpouštědla ani silné čisticí prostředky. Jestliže zařízení nefunguje správně, navštivte nejbližší autorizované servisní středisko. Zaměstnanci střediska Vám ochotně pomohou a v případě potřeby zajistí opravu zařízení.

Mr Handsfree vám přeje příjemnou a bezpečnou cestu.



СОДЕРЖАНИЕ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	2
КОМПЛЕКТНОСТЬ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	2
ОПИСАНИЕ	3
ДО НАЧАЛА РАБОТЫ	3
РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ	6
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ	9
ВЛУЕТООТН	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	10
СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИ	
ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ	
АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ	





ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. При выполнении монтажа следите за тем, чтобы не повредить электропроводку автомобиля.
2. Монтаж оборудования не должен привести к ухудшению условий управления автомобилем, в особенности это относится к работе тормозной системы и рулевого управления. Запрещается создавать препятствия в области раскрытия подушек безопасности.
3. Автомобильный комплект громкой связи предназначен для установки только в автомобили с заземленным отрицательным полюсом источника питания и бортовым напряжением 12В или 24В. Другое напряжение или полярность могут вызвать повреждение устройства.
4. Удостоверьтесь, что при установке устройства на солнцезащитный козырек, он не станет причиной дополнительных травм в случае аварии.



КОМПЛЕКТНОСТЬ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ



см. Иллюстрацию I

1. Блок громкой связи

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

2. Аккумуляторная батарея Li-Polymer
3. Клипса для фиксации на солнцезащитном козырьке
4. Адаптер для подключения Blue Vision к электросети с напряжением 100В – 240В
5. Адаптер для подключения блока громкой связи к бортовой сети автомобиля (12 – 24В) через гнездо прикуривателя
6. Инструкция пользователя



RU 2



ОПИСАНИЕ

см. Иллюстрацию II

1. Динамик
2. Кнопка «Увеличение громкости»:
 - Увеличение громкости
 - Режим «в помещении»
3. Кнопка «Уменьшение громкости»:
 - Уменьшение громкости
 - Режим «в машине»
4. Кнопка «Вкл/Выкл»
5. Кнопка «Ответ»:
 - Ответ на вызов
 - Установка соединения с зарегистрированным устройством
6. Кнопка «Отмена»:
 - Завершение разговора
 - Отклонение вызова
7. Встроенный микрофон
8. Разъем для сетевого кабеля
9. Сервисный разъем
10. Индикатор заряда батареи

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Устройство громкой связи mr Handsfree Blue Vision совместим с большинством моделей мобильных телефонов, поддерживающих протокол Bluetooth®.

RU 3



Так как связь по протоколу Bluetooth® осуществляется при помощи радиоволн, то у Вас нет необходимости располагать устройство громкой связи и мобильный телефон в зоне прямой видимости. Важно, чтобы оба аппарата находились в пределах 10 метров друг от друга. Таким образом, Вам не обязательно доставать Ваш мобильный телефон из кармана или из сумки, чтобы совершить звонок или ответить на вызов.

Функционирование телефонов некоторых производителей может отличаться от описанного в данной инструкции, а также некоторые функции могут быть недоступны.

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

см. Иллюстрацию III

Устройство mt Handsfree Blue Vision поставляется в комплекте с литиево-полимерной аккумуляторной батареей. Несмотря на то, что батарея поставляется заряженной, перед первым использованием ее рекомендуется дополнительно зарядить.

Вставьте батарею в батарейный отсек, как показано на иллюстрации. → Пристегните фиксирующую клипсу, если Вы собираетесь устанавливать Blue Vision на солнцезащитном козырьке. → Подсоедините к устройству сетевой адаптер или адаптер прикуривателя. → Подсоедините адаптер к соответствующему гнезду электропитания. → Когда процесс заряда начнется, кнопка «Вкл./Выкл.» (4) загорится красным. → Подсветка кнопки «Вкл./Выкл.» (4) сменится на зеленый, когда батарея полностью зарядится. → Отсоедините адаптер от гнезда электропитания и от устройства громкой связи.

Замечание:

- Для обеспечения полного заряда батарей и максимального времени работы, рекомендуется продолжать зарядку батареи в течение еще одного часа после того, как загорелся зеленый индикатор.
- Вы можете пользоваться Blue Vision в процессе зарядке.



RU 4



Внимание:

Использование любого другого сетевого адаптера, кроме входящего в комплект поставки, может стать причиной неисправности или поломки Вашего устройства громкой связи. Рекомендуется использовать только оригинальные аксессуары марки mr Handsfree.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Чтобы включить устройство Blue Vision, нажмите и удержите 5 секунд кнопку «Вкл/Выкл» (4). → Все кнопки загорятся одновременно на несколько секунд, и прозвучит мелодия. → Индикатор заряда батареи (10) начнет мигать зеленым цветом при полностью заряженной батарее или красным, если уровень заряда низкий.

Чтобы выключить устройство, нажмите и удержите 5 секунд кнопку «Вкл/Выкл» (4). → Все кнопки загорятся одновременно на несколько секунд, и прозвучит мелодия.

РЕГИСТРАЦИЯ

Убедитесь, что устройство Blue Vision и Ваш мобильный телефон включены. → Нажмите и удержите 5 секунд кнопку «Ответ» (5). → Устройство перейдет в режим регистрации на 2 минуты: Вы услышите мелодию и кнопки 2, 3 и 5, 6 будут попеременно мигать. → Войдите в раздел Bluetooth® в меню Вашего телефона и убедитесь, что функция Bluetooth® активирована. → Начните поиск Bluetooth® устройств, выбрав в меню телефона соответствующий пункт. → Телефон обнаружит все активные Bluetooth® устройства, находящиеся в пределах 10 метров, и выведет их список на дисплее. → Выберите устройство "Blue Vision". → Введите код доступа "0000" для регистрации Blue Vision на Вашем мобильном телефоне. → При этом подсветка кнопок перестанет мигать, а в списке зарегистрированных Bluetooth® устройств Вашего телефона появится надпись "Blue Vision".

Замечание:

Установку связи между устройством громкой связи Blue Vision и мобильным телефоном достаточно произвести один раз. При каждом включении, Blue Vision будет восстанавливать связь с телефоном автоматически.



RU 5





РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

Перед началом использования mr Handsfree Blue Vision проверьте, что:

- Устройство Blue Vision зарегистрировано на Вашем мобильном телефоном, и между ними установлена связь.
- Функция Bluetooth® в Вашем телефоне активирована (см. инструкция к телефону).
- Устройство Blue Vision включено, и индикатор заряда батареи показывает достаточный уровень.

УСТАНОВКА В МАШИНЕ

см. Иллюстрацию IV

Зафиксируйте устройство на солнцезащитном козырьке при помощи клипсы и, отогнув штангу микрофона, направьте микрофон (7) в направлении Вашего лица.

Рекомендуемое расположение штанги микрофона: фронтальная сторона микрофона повернута точно в направлении рта, а обратная сторона - к декоративной решетке динамика.

Замечание:

Во время разговора не рекомендуется изменять положение микрофона во избежание появления эффектов эха. При соблюдении этого правила Вы получите отличное качество двусторонней связи.

СОВЕРШЕНИЕ ЗВОНКА

Использование клавиатуры телефона

Наберите номер телефона при помощи клавиатуры. → Нажмите кнопку вызова на телефоне.

Использование голосового набора

Нажмите кнопку вызова (5) один раз. → Вы услышите сигнал, который означает, что Вы можете произнести имя абонента (голосовую метку). → Произнесите нужное имя. → Телефон повторит голосовую метку и автоматически наберет соответствующий номер.

RU 6





Вы также можете произвести голосовой набор с Вашего телефона (см. инструкцию телефона). Обратите внимание, что голосовой набор возможен только в том случае, если Ваш телефон поддерживает данную функцию.

ЗАВЕРШЕНИЕ ВЫЗОВА

Нажмите кнопку «Отмена» (6), чтобы завершить разговор.

ОТВЕТ НА ВЫЗОВ

Когда Вы услышите сигнал вызова, нажмите кнопку «Ответ» (5).

АВТООТВЕТ

Если на Вашем телефоне активирована функция автоответа, то после нескольких сигналов устройство Blue Vision автоматически примет входящий вызов.



ПОВТОР ПОСЛЕДНЕГО НАБРАННОГО НОМЕРА

В режиме ожидания нажмите кнопку «Отмена» (6). → Последний набранный номер будет автоматически набран и отобразится на дисплее телефона.



ОТКЛОНЕНИЕ ВХОДЯЩЕГО ВЫЗОВА

Если Вы не хотите отвечать на входящий звонок, Вы можете отклонить его, нажав кнопку «Отмена» (6).

РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ РАЗГОВОРА

При регистрации Blue Vision на Вашем мобильном телефоне автоматически устанавливается средний уровень громкости. Нажмите кнопку «Увеличение громкости» (2) для увеличения уровня громкости разговора или кнопку «Уменьшение громкости» (3) для уменьшения уровня громкости. Если достигнут максимальный или минимальный уровни громкости, Вы услышите звуковой сигнал.

РЕЖИМ «В ПОМЕЩЕНИИ»/«В МАШИНЕ»

Режим «В помещении» обеспечивает отличные акустические характеристики при работе Blue Vision дома или в офисе.

RU 7





Для того, чтобы активировать режим «В помещении», нажмите и удержите 3 секунды кнопку «Увеличение громкости» (2). → В этом режиме подсветка клавиатуры мигает во время разговора.

Для того, чтобы активировать режим «в машине», нажмите и удержите 3 секунды кнопку «Уменьшение громкости» (3). → В этом режиме подсветка клавиатуры непрерывно горит в течение всего времени разговора.

РАЗРЫВ СОЕДИНЕНИЯ

Разрыв соединения между телефоном и устройством Blue Vision может потребоваться, например, для работы телефона с другим устройством Bluetooth®. Это можно проделать одним из следующих способов:

1. Выключите устройство Blue Vision.
2. Разорвите связь с устройством громкой связи через меню Вашего телефона.
3. Обеспечьте расстояние между телефоном и устройством громкой связи расстояние более 10м.



RU 8





ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Проблема	Причина	Устранение
При питании через прикуриватель устройство громкой связи не работает, при этом не горит зеленый индикатор на адаптере питания от прикуривателя.	• Неисправно гнездо прикуривателя. • Плохой контакт между адаптером питания и гнездом прикуривателя. • Перегорел предохранитель 1.5А в адаптере.	• Проверьте, исправен ли прикуриватель. • Проверьте наличие контакта между адаптером и гнездом прикуривателя. • Замените предохранитель.
При питании через сетевой адаптер устройство громкой связи не работает, при этом не горит ни зеленый, ни красный индикаторы про кнопкой «Вкл/Выкл».	Сетевой адаптер не исправен.	Обратитесь в ближайший сервисный центр.
Батарея подключена, но устройство не реагирует на нажатие кнопки «Вкл/Выкл»	Батарея полностью разряжена.	Подключите адаптер питания и зарядите батарею.



BLUETOOTH®

Логотип и товарный знак *Bluetooth®* являются собственностью Bluetooth SIG, Inc. Легальность использования данных знаков компанией TE-Group NV подтверждается лицензионным соглашением. Другие торговые марки являются собственностью их владельцев.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Время зарядки	< 3 часов
Напряжение адаптера прикуривателя	10 – 30В
Напряжение сетевого адаптера	100 – 240В
Работа в режиме ожидания	300 часов
Работа в режиме разговора	18 часов

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Устройство громкой связи Blue Vision разработано и изготовлено с использованием последних достижений техники и требует осторожного обращения. Следуйте приведенным ниже рекомендациям, что позволит выполнить все условия предоставления гарантии и обеспечит длительную и безотказную работу изделия.

- Оберегайте устройство и аксессуары от влаги. Влага и все виды жидкостей содержат минеральные частицы, вызывающие коррозию электронных схем.
- Не храните устройство при повышенной температуре. Это может привести к сокращению срока службы электронных устройств и вызвать деформацию или оплавление пластиковых деталей.
- Не храните устройство при низких температурах. При повышении температуры до нормальной возможна конденсация влаги внутри корпуса, что может вызвать повреждение электронных плат.

RU 10



- Не пытайтесь вскрыть корпус устройства. Неквалифицированное обращение может привести к повреждению изделия.
- Не используйте для чистки устройства агрессивные химикаты, растворители и сильные моющие средства.

При нарушении нормальной работы любого из блоков устройства обратитесь ближайший специализированный сервисный центр.

Mr Handsfree желает Вам счастливого пути!

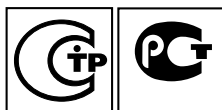


RU 11





СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Произведено:

**ТИ Групп:
Каертсстраат 61, 2950
Капеллен, БЕЛЬГИЯ**





ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за покупку изделия торговой марки, принадлежащей компании TE – Group. Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией по применению. Помните, что Ваши неправильные действия при использовании изделия могут привести к потере гарантии.

Компания TE – Group предоставляет полномочия по осуществлению гарантийного и сервисного обслуживания авторизованным сервисным центрам. Адреса авторизованных сервисных центров Вы можете узнать:

- В приложении к настоящему гарантийному сертификату;
- По месту приобретения изделия;
- На сайте поддержки в сети интернет:
www.mrhandsfree.com
- По телефону: 7 (812) 346 60 66

Головной офис TE – Group:

Kapelsestraat 61, 2950, Kapellen Belgium

факс: 32 (3) 664 88 90

Представительство TE – Group в Восточной Европе:

Россия, 197046, Санкт-Петербург,

Александровский парк, д 5

факс: 7 (812) 346 60 91

e-mail: info@te-group.ru



ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПРОДАВЦОМ

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ДЛЯ ИЗДЕЛИЯ ТОРГОВОЙ МАРКИ mr Handsfree СОСТАВЛЯЕТ 12 МЕС.

МОДЕЛЬ	mr Handsfree Blue Vision
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	
ДАТА ПРОДАЖИ	
ПРОДАВЕЦ	
ТЕЛЕФОН ПРОДАВЦА	
АДРЕС ПРОДАВЦА	

Штамп магазина

ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПОКУПАТЕЛЕМ

Изделие проверялось во всех режимах в присутствии покупателя.

Покупатель	
	Ф.И.О.
С условиями гарантии ознакомлен	





УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный срок для изделия торговой марки **mrHandsfree** составляет 12 мес. со дня продажи покупателю. Гарантия действительна только при предъявлении правильно заполненного гарантийного сертификата. Данный сертификат дает право на устранение дефектов изделия в течение гарантийного срока, покрывая стоимость запасных частей и работ по ремонту изделия. На гарантийное обслуживание изделие принимается в полной комплектации с заполненным гарантийным сертификатом. Гарантийные требования должны быть предъявлены сразу после обнаружения неисправности или дефекта. Предоставляемая гарантия не обеспечивает возмещение прямых или косвенных убытков, потерь или ущерба. На комплектующие части изделия (антенны, аккумуляторы, зарядные устройства, шнуры) гарантийный срок составляет 6 месяцев.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- расходные материалы;
- повреждения, которые лишь в незначительной степени могут повлиять на стоимость и потребительские свойства изделия;
- повреждения, вызванные отклонением питающего напряжения;
- отказы в работе, вызванные небрежным отношением к изделию;
- механические повреждения изделия;
- попадание влаги во внутрь корпуса;
- загрязнения, вызванные бытовыми насекомыми;
- повреждения, вызванные несчастным случаем или стихийным бедствием;
- случаи, когда изделие эксплуатировалось с нарушением правил, изложенных в инструкции по эксплуатации;
- случаи, когда нарушения в работе возникают из-за электромагнитной несовместимости с несертифицированным Министерством Связи или морально устаревшим оборудованием;
- случаи, когда отказы в работе изделия вызваны неправильным вводом PIN-кодов, кодов блокировки и другими действиями, не описанными в инструкции по эксплуатации.



ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ

- при обнаружении дефектов, которые были вызваны неправильным использованием или манипуляциями посторонних лиц;
- гарантийные требования предъявлены не в соответствии с настоящими гарантийными условиями;
- изделие имеет следы вскрытия, в изделие установлены компоненты и дополнительные устройства, не соответствующие требованиям производителя, обслуживание или ремонт изделия выполнены в ремонтной мастерской, не имеющей соответствующих полномочий;
- заводской номер изделия удален или изменен.

Максимальный срок выполнения гарантийного ремонта установлен в соответствии с законом, регулирующим права потребителей.

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

Сеть сервисных центров **Smile-Mobile** с 1995 года осуществляет профессиональный ремонт домашних и мобильных телефонов, предоставляя потребителю весь спектр работ гарантийного и послегарантийного обслуживания, включая высшую категорию сложности. **Smile-Mobile** является ведущей компанией по обслуживанию автомобильной громкой связи **mr Handsfree** на территории России, а также имеет прямую авторизацию от крупнейших мировых производителей мобильных телефонов.

Обратиться в сервисные центры **Smile-Mobile** Вы можете по адресам:

ГОРОД	НАЗВАНИЕ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН	ПРИМЕЧАНИЕ
МОСКВА	SMILE MOBILE	1-Й СМОЛЕНСКИЙ ПЕР., Д.22/10	(095) 258-56-87	ООО "ТЕЛЕКОМ ПОИНТ"
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ	SMILE MOBILE	АЛЕКСАНДРОВСКИЙ ПАРК, Д. 5, ОФИС 102	(812) 346-60-66	ЗАО "ОРИЕНТА-СЕРВИС
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ	SMILE MOBILE	СЕННАЯ ПЛ., 1, ПАВИЛЬОН 23Г	(812) 310-57-08	ЗАО "ОРИЕНТА-СЕРВИС
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ	SMILE MOBILE	ПР. ПРОСВЕЩЕНИЯ, Д. 19, ТК "НОРД"	(812) 333-31-21	ЗАО "ОРИЕНТА-СЕРВИС

www.smile-mobile.com





Региональные сервисные центры:

ГОРОД	НАЗВАНИЕ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
БАРНАУЛ	ООО "ДИОД"	ПР КРАСНОАРМЕЙСКИЙ, Д 14	(3832) 23-58-20
ВОРОНЕЖ	ООО "ИРМОС"	УЛ. 20-ЛЕТ ОКТЯБРЯ, Д.103, ОФИС 222	(0732) 777-314
ВОЛОГДА	СОТНИК-СЕРВИС	УЛ. ЧЕЛЮСКИНЦОВ, Д. 9, ОФ. 405	(8172) 76-55-21
ВЛАДИВОСТОК	ИП ЮЗЕФОВИЧ В.Г.	НАРОДНЫЙ ПР, Д. 11	(4232) 206-600, 207-700
ЕКАТЕРИНБУРГ	СЦ "MSTRADE"	УЛ. ВИКУЛОВА Д.63,КОРПУС 3	(343) 2-144-060, 2-140-785, 2-140-713
ИРКУТСК	СЦ "ТЕХНО-ПОРТАЛ"	СОВЕТСКАЯ, 58, ТЦ ТРИУМФ, ОФИС 9	(3952) 29-11-60
КАЛИНИНГРАД	ВЕСТЕР-СЕРВИС ООО	УЛ. ГОРЬКОГО, Д. 50	(0112) 27-20-54, 27-34-32
КАЛУГА	НОФЕЛЕТ	УЛ. СУВОРОВА, 128	(0842) 76-59-08
КРАСНОДАР	ТЕЛЕСВЯЗЬ	УЛ. ГОРЬКОГО 110, КОРПУС 1	(861) 255-92-82
Н. НОВГОРОД	ТЕХЦЕНТР «ЭЛТЕК»	УЛ. ГОРДЕЕВСКАЯ, Д. 2А, ГУМ, 2ЭТАЖ.	(8312) 13-09-09, 28-09-09
НОВОСИБИРСК	НГТС РТО	УЛ. ДУСИ КОВАЛЬЧУК , Д.258/2	(383-2) 26-93-11
ОМСК	КОМП. НОВЫЙ ТЕЛЕФОН	УЛ. ДЕКАБРИСТОВ, 45	(3812) 53-45-61
ОРСК	ЗАО "СТАНДАРТ-Н"	ПР. ЛЕНИНА, Д. 46 (ОРЕНБУРГСКАЯ ОБЛ.)	(3537) 21-12-12
САМАРА	ООО "ЕВРОПЕЙСКИЕ ТЕЛЕКОМ-ЦИИ"	УЛ. 3-Й ПРОЕЗД, Д. 57	(8462) 60-16-14
САРАТОВ	ООО "АЭЛИТА"	УЛ. МОСКОВСКАЯ, Д.134\146	(8452) 52-37-74
САРАТОВ	ООО "АЭЛИТА"	УЛ. ПУГАЧЁВСКАЯ, Д. 137А	(8452) 72-66-22
РОСТОВ-НА-ДОНУ	ВОЛЬТА-СЕРВИС	УЛ. СЕРАФИМОВИЧА, Д.79 КОМНАТА 1	(8632) 62-46-78
РЯЗАНЬ	ТЕХСЕРВИС	УЛ.НОВАЯ, Д.51 Г	(912) 21-02-19,24-60-12
ЯРОСЛАВЛЬ	КАСКАД	УЛ. Б. ОКТЯБРЬСКАЯ, Д. 28	(0852) 30-78-87



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. This equipment should be taken to your local recycling centre for safe treatment.

Blue Vision/05-06/V04